



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/39/Add.14
28 October 2002

RUSSIAN
Original: SPANISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ**

**Третьи периодические доклады государств-участников, подлежащие
представлению в 1997 году**

Добавление

ЧИЛИ*

[18 февраля 2002 года]

* Первоначальный доклад, представленный правительством Чили, опубликован под условным обозначением CAT/C/7/Add.2; отчет о его рассмотрении Комитетом содержится в документах CAT/C/SR.40 и 41 и Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 44 (A/45/44), пункты 341-375. Дополнительный доклад правительства Чили см. в документе CAT/C/7/Add.9, а отчет о его рассмотрении Комитетом - в документах CAT/C/SR.77 и 78 и Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 46 (A/46/44), пункты 237-262.

Второй периодический доклад опубликован под условным обозначением CAT/C/20/Add.3; отчет о его рассмотрении Комитетом содержится в документах CAT/C/SR.191 и 192 и Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 44 (A/50/44), пункты 52-61.

Информация, представленная в соответствии со сводными руководящими принципами, касающимися начальной части докладов государств-участников, содержится в базовом документе HRI/CORE/1/Add.103.

С приложениями к настоящему докладу, представленными правительством Чили, можно ознакомиться в архивах секретариата.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ.....	1 - 26	3
Правовые и политические рамки	2 - 7	3
Положение и функции сотрудников правоохранительных органов в системе уголовного правосудия	8 - 17	6
Новые меры, принимаемые для предупреждения пыток и наказания за них	18 - 26	9
II. ЧАСТЬ ПЕРВАЯ: ИНФОРМАЦИЯ О МЕРАХ И ИЗМЕНЕНИЯХ, СВЯЗАННЫХ С ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ СТАТЕЙ 1-16 КОНВЕНЦИИ	27 - 117	12
Статья 1	27 - 28	12
Статья 2	29 - 50	13
Статья 3	51 - 53	23
Статья 4	54 - 57	24
Статья 5	58 - 64	26
Статья 6	65	29
Статья 7	66 - 68	29
Статья 8	69 - 73	30
Статья 9	74	31
Статья 10	75 - 94	32
Статья 11	95 - 96	39
Статья 12	97 - 109	40
Статья 13	110 - 112	53
Статья 14	113 - 114	54
Статья 15	115	57
Статья 16	116 - 117	58
III. ЧАСТЬ ВТОРАЯ: ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, ЗАПРОШЕННАЯ КОМИТЕТОМ ВО ВРЕМЯ РАССМОТРЕНИЯ ПРЕДЫДУЩЕГО ДОКЛАДА.....	118	58
IV. ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ: ВЫПОЛНЕНИЕ ВЫВОДОВ И РЕКОМЕНДАЦИЙ КОМИТЕТА	119	59
Приложения		63

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Второй периодический доклад Чили о мерах, принятых для осуществления положений Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (CAT/C/20/Add.3), был представлен Комитету против пыток в феврале 1994 года. В ноябре того же года Комитет рассмотрел этот доклад (CAT/C/SR.191 и SR.192) и предложил принять еще ряд мер. После утверждения Комитетом своих рекомендаций были предприняты различные инициативы, направленные на согласование внутренней правовой системы Чили с обязательствами, предусмотренными в положениях Конвенции. В настоящем докладе приводится информация о содержании упомянутых правовых реформ, других мерах правительства и изменениях, связанных с осуществлением Конвенции в стране, за период с 1994 года по 2001 год.

Правовые и политические рамки

2. В базовом документе Чили (HRI/CORE/1/Add.103) содержится информация о событиях, предшествовавших формированию нынешней политической структуры Чили и общих нормативных рамок защиты прав человека. В этом документе, среди других сведений, сообщается о правах, гарантированных Политической конституцией Республики всем лицам в ее статье 19, пункт 1 которой закрепляет "право на жизнь и физическую и психическую неприкосновенность личности" и недвусмысленно запрещает "какое бы то ни было незаконное принуждение". В том же документе отмечается, что конституционные и правовые нормы обеспечивают защиту этих основных прав путем применения в полной мере эффективных средств судебной и административной правовой защиты и что судебные инстанции уполномочены расследовать случаи нарушения прав лиц; что в пункте 4 статьи 1 Основного закона оговаривается обязанность государства "служить человеку" и с этой целью "содействовать созданию социальных условий, позволяющих каждому члену общества максимально реализовывать свой духовный и физический потенциал в условиях неукоснительного соблюдения предусмотренных Конституцией прав и гарантий"; и что, согласно конституционному положению (пункт 1 статьи 5), "осуществление суверенитета предполагает в качестве обязательного условия соблюдение основных прав, изначально присущих человеческой личности".

3. Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, как и другие международные договоры о правах человека, государством-участником которых является Чили, имеет статус правовой нормы, составляющей часть внутреннего законодательства, и имеет особую ценность, которую придает Политическая конституция государства таким договорам в

пункте 2 своей статьи 5, устанавливающим, что "государственные органы обязаны уважать и поощрять такие права, гарантированные настоящей Конституцией и ратифицированными Чили и действующими на ее территории международными договорами". Действие этой нормы расширяет перечень прав человека, охраняемых Основным законом, из чего неслучайно следует, что основные права, обязанности и гарантии, включенные в Конвенцию - ратифицированную страной и вступившую в силу на ее территории, - пользуются таким же конституционным статусом, как и основные права, закрепленные в статье 19 Конституции. Вместе с тем в законодательстве страны отсутствует какая-либо норма, четко определяющая, что в случае правовой коллизии преобладающую силу имеют положения договора о правах человека. Все еще продолжающаяся в стране дискуссия о нарушениях прав человека в период правления военного режима затрудняет достижение устойчивого консенсуса относительно теории и практики конституционного статуса таких конвенций. Тем не менее следует отметить, что в последние годы Верховный суд принимал по ряду дел постановления, в которых была признана важность международных договоров по правам человека и по гуманитарному праву, подчеркивалась необходимость осуществления содержащихся в них норм и обращалось внимание на их ценность¹.

4. Как указывалось во втором докладе Чили Комитету, 11 марта 1990 года правительство Чили возглавил президент Республики Патрисио Айлвин Асокар, избранный демократическим путем на четырехлетний срок. Впоследствии на смену этому правительству были таким же образом избраны на предусмотренные в Конституции на шестилетние сроки правительства президентов Эдуардо Фрея Руиса-Тагле и Рикардо Лагоса Эскобара, который вступил на пост президента в марте 2000 года. В марте 1990 года состоялось также официальное учреждение Национального конгресса, и тем самым было положено начало процессу восстановления демократической институциональной системы, уничтоженной военным режимом. Как члены Национального конгресса, так и муниципальные власти периодически избираются народным голосованием и осуществляют свои функции в соответствии с принципами правового государства, которое после указанной даты функционировало нормально. За эти десять лет ни разу не объявлялось приостановление действия конституционных гарантий, в связи с чем закрепленные в Конституции основные права и свободы не подвергались никаким ограничениям.

5. Несмотря на вышеизложенное, все еще действуют конституционные нормы, оказывающие негативное воздействие на осуществление в полном объеме ряда основных прав. Эти нормы предусматривают следующее: сохранение двухступенчатой системы выборов в государственные органы, которая не позволяет обеспечивать адекватное пропорциональное представительство большинства и меньшинств, наделяет

преимуществами избирательный корпус второй ступени и исключает представленность в парламенте групп меньшинств, если они не участвуют в избирательных блоках; наличие девяти сенаторов, которые не избираются всенародным голосованием, а назначаются членами Верховного суда Совета национальной безопасности и президентом Республики; окончательный характер решений Совета национальной безопасности и такой порядок его функционирования, который позволяет принимать решения абсолютным большинством голосов при определяющем голосе главнокомандующих родов войск и Генерального директора службы карабинеров (т.е. четырех из восьми членов этого органа); невозможность отстранения от занимаемых должностей главнокомандующих родов войск (сухопутных сил, военно-морского и военно-воздушного флотов) и Генерального директора службы карабинеров, в отношении которых президент Республики не может осуществлять свои конституционные полномочия по отстранению от должности без представления верховного командования вооруженных сил или службы карабинеров. Ранее президенты Айлвин и Фрей представляли в Национальный конгресс конституционные поправки, направленные на изменение этого положения, однако представители политической оппозиции неоднократно отказывались поддержать их. При нынешнем правительстве президента Лагоса вновь обсуждаются вышеупомянутые конституционные реформы на основе законопроекта о конституционной реформе, разработанного Комиссией по Конституции, законодательству, правосудию и правилам процедуры Сената.

6. С приходом к власти демократических правительств окончательно ушла в прошлое практика систематического применения пыток. Как отмечалось в докладе Специального докладчика по вопросу о пытках сэра Найджела С. Родли о его поездке в Чили в 1995 году, который был представлен Комиссии по правам человека на ее пятьдесят второй сессии, "... пытки не носят в Чили систематического характера и не являются инструментом правительственной политики...", и существенным отличием от периода военного режима является "... реальная приверженность гражданских администраций делу защиты прав человека, и в частности необходимости искоренения практики пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания со стороны государственных должностных лиц..." (E/CN.4/1996/35/Add.2, пункты 10 и 71).

7. Кроме того, Специальный докладчик отмечает, что с учетом продолжающихся случаев применения пыток необходимо, чтобы отказ государственных инстанций от этой практики нашел свое выражение в принятии конкретных мер, и завершает свой доклад целым рядом рекомендаций в этом отношении. Многие из них уже были осуществлены в рамках законодательных и иных инициатив, предпринятых в стране за последние годы. Были не только существенно усовершенствованы механизмы предупреждения этой

практики, но и предприняты конкретные шаги для предупреждения случаев пыток путем реформирования законодательства, предусматривающего ее пресечение. Впоследствии Специальный докладчик, получив от Республики Чили подробный отчет о достижениях в области осуществления выводов и рекомендаций, содержащихся в докладе о его поездке в Чили, в своем докладе Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии (E/CN.4/1997/7, пункт 54) выразил признательность правительству Чили "за весьма детальный ответ и обширную информацию, подтверждающую, что оно продолжает серьезно и конструктивно сотрудничать со Специальным докладчиком и Комиссией", а также за "усилия, направленные на изменение Уголовного кодекса и реформу Уголовно-процессуального кодекса", предложив "правительству и Конгрессу рассмотреть возможность оперативного принятия законопроекта, изменяющего действующий Уголовно-процессуальный и Уголовный кодекс в части содержания под стражей и предусматривающего введение в действие правил укрепления системы защиты гражданских прав". Все эти предложения Специального докладчика были воплощены на практике путем принятия мер, описанных в настоящем докладе.

Положение и функции сотрудников правоохранительных органов в системе уголовного правосудия

8. Конституция 1980 года содержит специальную главу, посвященную вооруженным силам и службам правопорядка и государственной безопасности, в которой проводится четкое разграничение между вооруженными силами и службами правопорядка и государственной безопасности. В состав сил по поддержанию правопорядка входит служба карабинеров (сотрудники полиции в служебной униформе) и следственная полиция (сотрудники полиции в штатском). Конкретная задача сил правопорядка заключается в поддержании общественного порядка и обеспечении безопасности в стране, а также в оказании содействия судам в осуществлении судебных решений, поскольку они не располагают собственными органами по исполнению выносимых ими решений; кроме того, следственной полиции поручено осуществлять контроль за въездом на территорию страны и выездом с нее и представлять Чили в Интерполе. В 1974 году после обнародования при военном режиме Декрета-закона № 444 и служба карабинеров, и следственная полиция, ранее находившиеся в ведении министерства внутренних дел, были переданы в состав министерства обороны, где были созданы соответственно Управление карабинеров и Управление по расследованиям. Хотя сотрудники службы карабинеров сами располагают полномочиями, необходимыми для осуществления функций по борьбе с преступностью и по вопросам охраны общественного порядка, они на практике и без согласования по команде получают инструкции и указания от министерства внутренних дел с учетом того, что компетенция министерства обороны на эту сферу не распространяется. Эффективность таких взаимоотношений между

министерством внутренних дел и службой карабинеров обусловлена еще и тем, что на это государственное ведомство возлагается координация деятельности остальных министерств в области поддержания правопорядка и безопасности. Несмотря на общую подотчетность двух упомянутых полицейских служб, между ними существуют определенные различия. Генеральный директор службы карабинеров пользуется иммунитетом от увольнения, тогда как Генеральный директор следственной полиции назначается и увольняется по усмотрению президента Республики. Сотрудники службы карабинеров подпадают под юрисдикцию военной юстиции, а сотрудники следственной полиции в отличие от них, как и другие гражданские лица, подсудны обычным судебным инстанциям. Конституция закрепляет за вооруженными силами и службой карабинеров статус вооруженных формирований, что исключается в отношении следственной полиции, хотя ее сотрудники в соответствии с органическим законом уполномочены применять оружие.

9. С тем чтобы положить конец двойной подотчетности вышеупомянутых сил обеспечения правопорядка и безопасности, исполнительная ветвь власти в начале ноября 2001 года представила на рассмотрение Национального конгресса законопроект о конституционной реформе, предусматривающей передачу службы карабинеров и следственной полиции из министерства обороны в ведение министерства внутренних дел.

10. Что касается Национального управления жандармерии, то сотрудники этого государственного органа, находящегося в ведении министерства юстиции, выполняют обязанности, связанные с функционированием пенитенциарных учреждений, обеспечивая содержание и охрану как лиц в предварительном заключении, так и осужденных лиц, а также проведение среди отбывающих наказание лиц воспитательных мероприятий, необходимых для их социальной реинтеграции.

11. В условиях восстановления демократического государственного строя начат процесс подготовки сотрудников правоохранительных органов в целях их соответствия требованиям правового государства. В докладе Специального докладчика отмечается, что один из аспектов мер, принимаемых гражданскими властями для борьбы с пытками, состоит в том, что они "начали чистку в полиции и приняли меры для изменения менталитета полицейских..., [и что] этот процесс довольно успешно идет в следственной полиции" (E/CN.4/1996/35/Add.2, пункт 39).

12. Как следственная полиция, так и служба карабинеров и жандармерия располагают механизмами внутреннего контроля или надзора за действиями своих сотрудников, которые эффективно функционируют и вносят свой вклад в предупреждение пыток (см. пункты 38-44, 89-92 и 97-104 ниже).

13. Кроме того, вышеупомянутые органы внесли изменения в программы учебных заведений, занимающихся подготовкой и повышением квалификации их сотрудников, включив в них дисциплины по правам человека (см. пункты 75-86 ниже).

14. С другой стороны, в стране активно функционируют механизмы внешнего контроля, позволяющие лицам, которые считают, что они подверглись пыткам или жестокому обращению, путем представления заявлений в судебные инстанции обжаловать в рамках процедуры ампаро действия сотрудников полиции и доводить до сведения судов совершенные ими преступления, при этом такие процедуры уже применялись жертвами или возбуждались компетентными судами в рамках расследований, проводимых ими в силу соответствующих полномочий (см. пункты 105-109 ниже).

15. Начиная с марта 1990 года суды страны без ограничений контролируют законность содержания под стражей путем регулярного рассмотрения соответствующих жалоб по процедуре ампаро (*habeas corpus*). К таким жалобам изменилось отношение судов, о чем свидетельствует неоднократное признание ими в своих решениях прав, закрепленных в конституционных и правовых положениях за содержащимися под стражей лицами, и применение норм, направленных на защиту заключенных и предупреждение пыток.

16. Помимо полномочий Верховного суда по надзору за судебными органами, которые включают применение санкций и соответствующих мер по обеспечению выполнения сотрудниками этих органов положений, регламентирующих их деятельность, существуют еще и специальные нормы, позволяющие судьям контролировать обращение сотрудников полиции с задержанными, к числу которых относятся статьи 272-бис и 323 Уголовно-процессуального кодекса (см. пункт 29 ниже).

17. Указанные меры, наряду с защитой права не подвергаться пыткам - практическое действие которого было обеспечено в рамках описанных ниже реформ, - привели к постепенному сокращению числа отдельных случаев этого нарушения прав человека, которые, по-видимому, все же могут случаться в стране, как и в любом другом демократическом обществе.

Новые меры, принимаемые для предупреждения пыток и наказания за них

А. Реформа уголовно-процессуальной системы - новый Уголовно-процессуальный кодекс

18. Что касается конкретно правовых рамок и мер по предупреждению и запрещению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, то в настоящее время осуществляется модернизация системы правосудия с целью согласования деятельности всех учреждений, участвующих в его отправлении, с процессами политического и экономического развития, проходящими в стране в течение двух последних десятилетий. Хотя система отправления правосудия в Чили в своей основе была сформирована и создана в середине XIX века, оставаясь неизменной до нашего времени, в чилийском обществе с тех пор произошли глубокие преобразования. После восстановления в обществе принципов демократического сосуществования, что положило конец систематическим и массовым нарушениям прав человека, наиболее грубые злоупотребления властными полномочиями могут иметь место в уголовно-процессуальной системе. Поэтому правительство планирует приступить к ее реорганизации, с тем чтобы более эффективно гарантировать каждодневное осуществление этих прав.

19. Уголовно-процессуальная реформа является первым существенным шагом к реформе системы уголовного правосудия в целом. 9 июня 1995 года на рассмотрение Национального конгресса поступил соответствующий законопроект, который был принят в качестве закона Республики 12 октября 2000 года. Его нормы осуществляются в двух областях страны. Постепенно их действие будет распространяться на остальную часть страны, и в 2004 году они вступят в силу на всей ее территории. Уровень политического консенсуса, достигнутого в отношении этой реформы, позволил обеспечить ее завершение в намеченные сроки. Реформа уголовно-процессуальной системы состоит в принятии целого ряда нормативных актов, которые, помимо Уголовно-процессуального кодекса, включают следующее:

а) внесение изменений в Конституцию, предусматривающих учреждение государственной прокуратуры Законом № 19.519, вступившим в силу 16 сентября 1997 года;

б) принятие Органического конституционного закона о государственной прокуратуре № 19.640, вступившего в силу 15 октября 1999 года;

c) внесение изменений в Органический закон о судах, предусматривающий учреждение постов судей по гарантиям или надзору за следствием и предварительным разбирательством, Законом № 19.665, вступившим в силу 9 марта 2000 года;

d) учреждение должности Государственного защитника по уголовным делам Законом № 19.718 от 10 марта 2001 года;

e) законопроект, содержащий положения о приведении в соответствие различных законов новой уголовно-процессуальной системе, которая находится на втором этапе конституционной процедуры рассмотрения в Сенате.

20. Как указывается в послании президента о внесении на рассмотрение законопроекта о новом Уголовно-процессуальном кодексе, один из основных принципов предлагаемой системы состоит в "прямом применении конституционных и международных норм, касающихся соответствующих прав человека, при осуществлении уголовно-процессуальных действий". В этом послании отмечается, что "разработка законопроекта осуществлялась на основе положений Политической конституции Республики и международных договоров по правам человека, имеющих для страны обязательную юридическую силу, и среди них с особым учетом Американской конвенции о правах человека и Международного пакта о гражданских и политических правах". Эта позиция обуславливает необходимость более глубокого понимания того, что уголовно-процессуальная система зиждется на развитии общих принципов правопорядка, регламентирующих взаимоотношения между государством и гражданами, которые закреплены в этих нормативных актах. В этом смысле следует подчеркнуть, что эти принципы имеют более важное значение, чем конкретные процессуальные механизмы, предусмотренные законодательством. Судьи должны будут осуществлять эти процессуальные положения с учетом конституционных и международных норм, толкуя и применяя первые таким образом, чтобы обеспечить соблюдение требований, содержащихся в конституционных и международных нормах. Этот законопроект предусматривает существенные изменения с целью гарантировать защиту лиц, находящихся под стражей, что имеет большое значение для предупреждения пыток (см. пункты 31 и 32 ниже).

В. Квалификация преступления пыток, отмена положений о задержании по подозрению и закрепление прав лиц, находящихся под стражей (Закон № 19.567 от 1 июля 1998 года)

21. Еще один важный шаг в деле предупреждения пыток и наказания за них был сделан с принятием этого Закона, которым вносятся изменения в различные правовые положения с целью квалификации преступления пыток, более полного осуществления прав лиц,

находящихся под стражей, и отмены положений о задержании по подозрению. В истоках этого Закона лежит законодательное предложение, внесенное 27 января 1993 года на рассмотрение Палаты депутатов группой ее членов. Это предложение, направленное на внесение в Уголовно-процессуальный кодекс и Уголовный кодекс поправок, касающихся содержания под стражей и нормативной защиты прав граждан, было поддержано и дополнено в ходе его рассмотрения исполнительной ветвью власти с целью включения в него квалификации преступления пыток и отмены преступления бродяжничества и попрошайничества. 10 апреля 1996 года, когда исполнительная ветвь власти направила Палате депутатов представление, содержащее дополнительную информацию о вышеупомянутом законопроекте, в нем отмечалось, что в рамках процесса модернизации системы отправления правосудия в Чили Национальному конгрессу был представлен комплекс реформ системы уголовного преследования, с тем чтобы повысить эффективность системы уголовного правосудия и в то же время гарантировать защиту любого лица, которому вменяется совершение деяния, по своему характеру содержащего признаки преступления, тем самым обеспечив эффективное осуществление основных прав, закрепленных как в Политической конституции страны, так и в международных договорах, ратифицированных Чили и действующих на ее территории, что предусмотрено в статье 5 Конституции. Цель этого законопроекта, по которому был принят Закон № 19.567, состояла в проведении вышеупомянутого процесса реформ, направленных на дальнейшее укрепление гарантий, которые должны действовать при любом задержании и которые также закреплены в новом Уголовно-процессуальном кодексе. Значимость этого закона как инструмента искоренения пыток состоит не только в квалификации этого преступления, но и в расширении прав задержанных лиц, что является важным средством предупреждения актов пыток. Что касается квалификации пыток в качестве преступления, то эта реформа учитывает положения Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, устанавливая за это преступление наказания, адекватные его тяжести.

С. Отмена смертной казни

22. Эта мера наказания была отменена в стране 5 июня 2001 года со вступлением в силу Закона № 19.734 (см. пункт 28 ниже).

Д. Реорганизация структуры следственной полиции

23. Во втором докладе Чили Комитету против пыток сообщались сведения о преобразованиях в следственной полиции, которые в последние годы приобрели более глубокий характер с продолжением процесса повышения профессиональной квалификации ее сотрудников, взявших на вооружение - при адекватной экономической поддержке - новые методологии, позволяющие при помощи научно-технических средств

совершенствовать вверенные этой полиции следственные функции на основе четко определенной доктрины прав человека и профессиональной этики. Это было достигнуто благодаря переработке учебных планов в различных учебных заведениях этого ведомства, созданию механизмов внутреннего контроля за действиями сотрудников и пересмотру процедур в целях обеспечения соблюдения сотрудниками положений кодекса профессиональной этики и прав человека (см. пункты 44 и 82-86 ниже).

Е. Снятие оговорки

24. Принятием Верховного декрета № 1.562 от 22 сентября 1999 года, опубликованного в "Официальных ведомостях" 23 декабря 1999 года, Республика Чили сняла оговорку, которую она сделала к пункту 1 статьи 30 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания во время ее ратификации в сентябре 1988 года. Сообщение о снятии этой оговорки было направлено Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций нотой 114/99 от 3 сентября 1999 года Постоянного представительства Чили при Организации Объединенных Наций.

Ф. Взносы в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток

25. В апреле 1997 года Республика Чили увеличила свой добровольный взнос в этот Фонд, который был учрежден во исполнение резолюции 36/151 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1981 года. В этом решении было отражено стремление демократических правительств к сотрудничеству в деле защиты основных прав лиц, и оно было принято с учетом особого внимания, которое уделяется в стране предоставлению жертвам нарушения этих прав соответствующего возмещения².

Г. Дополнительный протокол к Конвенции против пыток

26. Что касается международного сотрудничества, то следует также отметить активное участие Чили в разработке дополнительного протокола к Конвенции против пыток.

II. ЧАСТЬ ПЕРВАЯ: ИНФОРМАЦИЯ О МЕРАХ И ИЗМЕНЕНИЯХ, СВЯЗАННЫХ С ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ СТАТЕЙ 1-16 КОНВЕНЦИИ

Статья 1

27. В ходе недавно проведенной реформы Уголовного кодекса во внутреннем чилийском законодательстве в соответствии с определением, содержащимся в статье 1 Конвенции, было квалифицировано преступление пыток и определены наказания за него (см. пункты 54-56 ниже).

28. В законодательстве Чили не предусмотрены какие-либо телесные наказания за совершение преступлений. Что касается смертной казни, то в 1990 году исполнительная ветвь власти представила на рассмотрение Конгресса законопроект об отмене этой меры наказания в отношении всех преступлений, за которые она ранее предусматривалась. Этот законопроект был частично отвергнут политической оппозицией, однако указанная мера была отменена в отношении 39 преступлений, или свыше половины преступлений, за которые она ранее назначалась. Ее действие по-прежнему распространялось на 37 преступлений, большинство из которых могут совершаться только в военное время (27 из них квалифицированы в Кодексе военной юстиции, 2 - в Законе о государственной безопасности и 8 - в Уголовном кодексе). Начиная с 1990 года в стране не приводятся в исполнение смертные приговоры, поскольку в трех случаях, когда они были назначены, президент Республики заменил их более мягким наказанием. 13 июля 2000 года исполнительная ветвь власти внесла на рассмотрение Сената Республики уточнения относительно законопроекта по новому уголовно-процессуальному кодексу, предусматривающему отмену смертной казни. После его рассмотрения в Национальном конгрессе смертная казнь была в Чили отменена. Законом № 19.734 от 5 июня 2001 года эта мера наказания была изъята из всех положений уголовного законодательства по общему праву. Ее действие в качестве высшей меры наказания за уголовное преступление сохраняется в Кодексе военной юстиции, который предусматривает ее для преступлений, обычно совершаемых в состоянии войны, в присутствии или перед лицом противника, при этом не исключается возможность будущего многодисциплинарного пересмотра Кодекса военной юстиции в целях его обновления³.

Статья 2

29. Во втором периодическом докладе Чили содержится упоминание о законодательных мерах, принятых для предупреждения актов пыток после восстановления демократического государственного строя. В числе этих наиболее важных изменений отмечалась реформа уголовно-процессуального законодательства, которое было введено в действие в феврале 1991 года и одним из нормативных актов которого, Законом № 19.047, были внесены поправки в Уголовно-процессуальный кодекс с целью закрепления прав лиц, содержащихся под стражей. Эти лица находятся в трудном положении, которое увеличивает возможность применения пыток, учитывая тот факт, что законодательство, на практике действовавшее в период военного режима, допускало длительное содержание под стражей в полиции без права общения и переписки, во время которого задержанные лица лишались прав и не могли даже встречаться со своим адвокатом. В ходе упомянутой реформы были введены в действие различные меры по защите физической и психической неприкосновенности лиц, которые включают: медицинские осмотры во время длительного содержания под стражей, обусловленного исключительными обстоятельствами (статья 272-бис); обязанность судьи принимать меры, с тем чтобы

удостовериться, что задержанное лицо не подвергалось пыткам или угрозе пыток в целях добиться от него признания (статья 323); запрещение продлевать содержание под стражей без права общения и переписки более установленных законом сроков (статья 299); применение менее строгих условий содержания под стражей без права общения и переписки, что предусматривает ежедневное присутствие адвоката, пока задержанное лицо находится в пенитенциарном учреждении или в полиции до его передачи в распоряжение судьи или перед доставкой к судье с целью прекращения содержания под стражей без права общения и переписки (статьи 293 и 303). Это законодательство действует в полном объеме, и любое его нарушение со стороны персонала, которому поручено содержание под стражей, может быть обжаловано путем представления заявлений по процедуре ампаро, которые рассматриваются апелляционными судами в обычном порядке.

30. Как указывалось во введении, после представления второго доклада был начат процесс модернизации отправления правосудия, цель которого состоит в реформировании всей уголовно-процессуальной системы в целом. В ноябре 2001 года во второй, третьей, четвертой, седьмой и девятой областях страны полностью вступил в силу новый Уголовно-процессуальный кодекс. Прежний Уголовно-процессуальный кодекс продолжал действовать в остальной части страны. Постепенно действие нового Кодекса будет распространяться на остальную территорию Чили, и на последнем этапе в 2004 году он будет введен в действие в столичной области. С другой стороны, в целях ускорения внедрения в практику положений нового Кодекса, касающихся содержания под стражей и прав задержанных лиц, 1 июля 1998 года вступил в силу закон № 19.567.

Новый Уголовно-процессуальный кодекс⁴

31. В основе изменений, предусмотренных этой инициативой, лежит стремление заменить действующую в Чили процедуру судебного разбирательства такой уголовно-процессуальной системой, которая соответствует требованиям гласного, публичного и состязательного разбирательства под руководством коллегиального суда, который будет взвешивать доказательства и выносить приговоры на основе материалов следствия, проведенного прокурором государственной прокуратуры при содействии сотрудников полиции. Предполагается, что разделение функций следствия, с одной стороны, и судебного разбирательства - с другой, позволит полиции производить более тщательные, полные и технически грамотные следственные действия на основе целого ряда методов сбора доказательств, исключая возможность принуждения обвиняемого к признанию как средства ведения следствия, что, согласно исследованиям по изучению положения в этой области⁵, довольно легко делать в рамках прежнего Уголовно-процессуального кодекса, учитывая широкие полномочия и самостоятельность полиции на первом этапе уголовного расследования. В новой процессуальной системе судья освобождается от

участия в следствии и сможет уделять внимание обеспечению его проведения в рамках законодательства и соблюдения прав привлекаемых к ответственности лиц. Эта система предусматривает широкие полномочия прокуратуры на этапе дознания по делу в условиях соблюдения индивидуальных прав обвиняемых, защита которых в случае их ущемления обеспечивается путем вмешательства судьи.

32. Новый Кодекс содержит существенные поправки, направленные на гарантирование защиты задержанного лица, и в том числе его права не подвергаться пыткам. Среди таких изменений можно упомянуть следующее:

a) закрепление за обвиняемым различных прав с момента проведения первых процессуальных действий по его делу: права на информирование о причине задержания и правах, которыми такое лицо располагает; права обвиняемого не делать заявлений, а в случае его решения сделать заявление - права не делать его под присягой; и права на помощь адвоката с момента начала следственных действий (статьи 93, 94 и 135). После вступления в силу 1 июля 1998 года Закона № 19.567 (см. пункт 33 ниже) положения об этих правах задержанного лица уже вошли в действующее законодательство, направленное на предупреждение актов пыток;

b) сокращение срока содержания под стражей в органах полиции до 24 часов (статья 131). В прежнем Кодексе предусматривается, что этот срок может по обоснованному решению судьи продлеваться на пять дней, а в случае расследования террористических актов - до 10 дней;

c) допросы и другие следственные действия поручаются государственной прокуратуре при содействии сотрудников полиции, которые будут выполнять свои задачи под руководством и в соответствии с инструкциями этой прокуратуры (статьи 77, 79 и 80). В прежнем Уголовно-процессуальном кодексе на указанных ранее этапах полиции вверялись полномочия в отношении проведения по приказу судьи следствия по делам задержанных, что включало допросы обвиняемых и свидетелей;

d) по распоряжению прокурора и с целью обеспечения успеха следствия суд может запрещать общение и переписку задержанных или заключенных на максимальный срок в 10 дней, однако это не мешает доступу обвиняемого к его адвокату, медицинской помощи и суду (статья 151).

Реформы прежнего Уголовно-процессуального кодекса по Закону № 19.567⁶

а) Отмена положений о задержании по подозрению

33. В статью 260 прежнего Кодекса были внесены изменения, предусматривающие отмену положений о задержании по подозрению, которыми санкционировалось задержание полицией "любого лица, маскирующего свою внешность или применяющего другие средства, которые затрудняют или делают невозможным установление его подлинной личности, или лица, которое отказывается назвать себя", а также "любого лица, находящегося где-либо в необычное время, или лица, находящегося в местах или обстоятельствах, которые позволяют обоснованно предполагать наличие у него преступных намерений, если его объяснения в отношении его поведения не позволяют снять с него подозрения". Туманный смысл этого законодательного положения позволял полиции широко толковать его, и вследствие этого возникали ситуации, которые не вписывались в конституционные рамки и действующие в стране международные нормы. Была отменена статья 270, которая предоставляла полиции полномочия на задержание в описанных выше случаях. В Уголовно-процессуальный кодекс была внесена статья 260-бис, предусматривающая проверку полицией личности в случаях, когда для этого имеются основания, при этом личность может устанавливаться любыми средствами. Если личность установить невозможно, соответствующее лицо препровождается в полицейский участок, где оно на период до его вызова в компетентный суд, а также после проверки его места жительства или внесения залога освобождается из-под стражи. Статья 266 была заменена положениями, устанавливающими, что начальник полицейского участка, куда было доставлено лицо, задержанное в результате незначительного правонарушения, которое влечет за собой незначительное наказание, в случае установления места жительства этого лица или внесения им залога, обязан освобождать это лицо после того, как по его делу назначается слушание в ближайшем суде.

б) Права задержанных лиц

34. Существенным прогрессом в деле предупреждения пыток или других подобных действий являются содержащиеся в этом Законе положения, которые обязывают сотрудника, производящего задержание, информировать задержанного о его правах и о причине его задержания непосредственно в момент задержания или сразу же после его доставки в полицейский участок. Перед внесением в законодательство поправок, о которых сообщается ниже, сотрудник, производящий задержание, был обязан только предъявить ордер на арест и предоставить задержанному его копию. Изменения в статье 284 предусматривают следующие требования: обязанность государственного

должностного лица в момент задержания устно информировать задержанное лицо о причине помещения его под стражу и о правах, которыми он располагает и которые будут предоставляться ему в любом полицейском центре содержания под стражей; обязанность начальника первого места содержания под стражей, куда доставляется задержанный, представить ему такую же информацию; обязанность вывешивать в каждом центре задержания на видном месте перечень прав задержанного лица, текст и формат которого утверждены Верховным декретом министерства юстиции и который содержит следующие права:

- 1) Право задержанного на информирование о его правах и причине его задержания.
- 2) Право не делать обличающих его заявлений.
- 3) Право на немедленную доставку в официальное место содержания под стражей.
- 4) Право на сообщение в его присутствии члену семьи или лицу, которое указывает задержанный, факта его задержания, причины задержания и места, где он содержится под стражей.
- 5) Право не подвергаться пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению.
- 6) Право запрашивать присутствие его адвоката для беседы с ним.
- 7) Право на свидания, если не издано судебное распоряжение о содержании под стражей без права общения и переписки.
- 8) Право на юридическую защиту с помощью адвоката.
- 9) Право на доставку в суд.
- 10) Право на обеспечение для себя за собственный счет условий, совместимых с режимом учреждения, где задержанное лицо находится под стражей.

35. В этих поправках к законодательству оговариваются последствия невыполнения этих обязанностей сотрудниками, отвечающими за содержания под стражей, которые состоят в том, что при соответствующем судебном разбирательстве, если судья не

признает необоснованными заявления, сделанные задержанным и вменяющие в вину лицам, которые произвели задержание, неисполнение указанных обязанностей, то судья информирует об этих нарушениях компетентный полицейский орган в целях назначения соответствующих дисциплинарных санкций.

36. Применение указанных норм будет способствовать эффективному предупреждению пыток. С одной стороны, если сотрудник полиции выполняет свою обязанность по информированию задержанного лица о его праве не делать заявлений, с этим будет несовместимо оказание на него какого-либо давления для получения такого заявления с его стороны. В случае же неинформирования задержанного лица об этом праве любое заявление, сделанное задержанным лицом вне суда, не имеет никакой силы, и, следовательно, для сотрудника полиции будет нелогично пытаться получить под принуждением любое заявление, которое не будет иметь никакого веса.

37. В статью 293 были внесены поправки, предусматривающие право задержанного лица, в том числе содержащегося под стражей без права общения и переписки, на уведомление о его положении названных им лиц, которые гораздо быстрее и оперативнее информируются об этом, чем было предусмотрено до реформы, при этом невыполнение должностными лицами такой обязанности влечет за собой соответствующие санкции.

Жандармерия

38. Что касается пенитенциарной системы, то она регламентируется Правилами функционирования пенитенциарных учреждений⁷, которые были утверждены в 1998 году (Верховным декретом № 518 министерства юстиции) вместо ранее действовавших Правил от декабря 1992 года (Верховный декрет № 1771 министерства юстиции). Цель утверждения новых Правил состояла в обновлении их нормативного содержания для отражения в нем закрепленных в международных нормах принципов в качестве основы соблюдения в пенитенциарных учреждениях прав осужденных и для определения санкций, которые влечет за собой для сотрудников жандармерии возможное применение пыток, жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство высказываний или действий или применение к лицам, лишенным свободы, чрезмерно строгих мер. В этом документе заключенному гарантируется идеологическая и религиозная свобода, право на уважение человеческого достоинства, на обращение к нему по его имени, на личную жизнь, информацию, образование и доступ к культуре в целях содействия гармоничному развитию его личности; кроме того, предусматривается право заключенных направлять петиции и, согласно международным принципам обращения с лицами, лишенными свободы, устанавливается обязанность государства заботиться об их жизни, неприкосновенности и здоровье. Аналогичным образом в качестве основополагающего

принципа деятельности пенитенциарных учреждений признается, что взаимоотношения заключенных с государством регулируются публичным правом таким образом, что юридический статус лиц, лишенных свободы, идентичен статусу свободных граждан, за исключением утраты ими определенных прав или их ограничения в силу содержания под стражей либо в предварительном заключении, либо в порядке наказания по приговору. Кроме того, утвержден принцип презумпции невиновности, в связи с которым чилийское законодательство учитывает современные тенденции в уголовном судопроизводстве и пенитенциарной политике и признает принципы, закрепленные в международных нормах. В разделе III Правил, озаглавленном "Права и обязанности заключенных", признается право на медицинскую помощь, общение и информирование, свидания, представление петиций, образование, профессиональную подготовку и труд в пенитенциарном учреждении, а также на элементарные условия для жизни. При подготовке упомянутых Правил в качестве теоретических рамок были использованы Минимальные стандартные правила обращения с заключенными, принятые Экономическим и Социальным Советом Организации Объединенных Наций, а также положения Международного пакта о гражданских и политических правах, Конвенции против пыток и Всеобщей декларации прав человека.

39. В результате совместной работы жандармерии Чили и неправительственной организации "Чилийская комиссия по правам человека" в 1997 году было издано "Руководство по подготовке сотрудников жандармерии Чили в области прав человека", которое было распространено среди всех пенитенциарных учреждений страны.

40. 23 ноября 2000 года министерство юстиции заключило с Британским советом соглашение о сотрудничестве в деле проведения исследований и подготовки стратегической модели планирования, призванной способствовать расширению возможностей жандармерии Чили по соблюдению требований защиты прав человека, пенитенциарной политики и реформы уголовно-процессуальной системы, осуществляемой в стране. В этой связи группы сотрудников жандармерии посетили в Соединенном Королевстве Службу пенитенциарных учреждений, Службу пробации и Институт сотрудников пенитенциарных учреждений. Кроме того, должностные лица этих органов совершили поездку в Чили в целях подготовки персонала жандармерии, особенно в пятой области страны, которая определена в качестве зоны опытного проекта по осуществлению этого соглашения.

Служба карабинеров

41. В январе 1989 года вступила в силу "Институциональная доктрина и Кодекс профессиональной этики"⁸, в которой излагаются основные руководящие принципы поведения сотрудников этой службы при исполнении ими полицейских функций. В этом

документе содержатся нормы, регламентирующие профессиональную деятельность сотрудников полиции, к числу которой относится статья 14, которая предписывает сотруднику "выполнять свои обязанности по охране общественного порядка путем рационального применения полномочий, вверенных ему Конституцией и законодательством, избегая любого превышения своих полномочий, излишнего усердия в их осуществлении и, в общем плане, каких-либо действий произвольного характера". Нарушение этих положений Кодекса со стороны сотрудников службы карабинеров может повлечь за собой дисциплинарные санкции в диапазоне от выговора до увольнения из этого ведомства.

42. Цель общего приказа № 1052 от 11 марта 1995 года, озаглавленного "Основные права, присущие каждому человеку", состоит в ознакомлении всего персонала этой службы с положениями Всеобщей декларации прав человека, а также Кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка, принятого Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 34/169 от 17 декабря 1979 года. Приказ гласит, что программы подготовки сотрудников и повышения их квалификации должны включать изучение этих документов, знание которых проверяется также на экзаменах, которые необходимо сдать для повышения по службе.

43. Руководящие документы, связанные с осуществлением правовых реформ путем внесения Законом № 19.567 в Уголовный кодекс и Уголовно-процессуальный кодекс изменений, предусматривающих отмену права сотрудников на задержание по подозрению, новые права, направленные на защиту задержанных лиц, и квалификацию преступления пыток, включают следующие документы:

a) Постановление № 445 от 26 июня 1998 года, изданное Управлением правопорядка и безопасности, в котором даются конкретные указания относительно прав задержанных лиц, законопроект о правах лиц, находящихся под стражей, и другие документы;

b) Циркулярное уведомление № 473 от 30 июня 1998 года, распространенное Управлением правопорядка и безопасности, в котором вновь излагаются инструкции, касающиеся "Законодательных поправок в отношении содержания под стражей и защиты прав граждан";

c) Официальное послание № 216 Управления правопорядка и безопасности от 1 июля 1998 года, в котором даются указания относительно опубликования в "Официальных ведомостях" Закона № 19.567;

d) Циркуляр № 1513 Управления кадров службы карабинеров от 3 июля 1998 года, в котором содержатся инструкции относительно применения "норм, касающихся защиты прав граждан, и изменений в законодательстве, касающемся помещения под стражу";

e) циркуляр № 1521 Главного управления Службы карабинеров от 30 октября 1998 года, в котором вновь обращается внимание на инструкции, содержащиеся в "Кодексе поведения сотрудников при осуществлении полицейских процедур".

Следственная полиция

44. Начиная с 1992 года и по настоящее время в этом ведомстве последовательно и все более активно осуществляется план модернизации, в ходе которого производится пересмотр порядка функционирования и структуры этого органа и в них вносятся соответствующие изменения. В рамках этого процесса принимаются, среди прочих, следующие внутриведомственные меры, которые эффективно способствуют предотвращению пыток:

a) руководство деятельностью уже созданного Отдела V по внутренним делам, который с указанного времени активно сотрудничает с судебными органами в расследовании случаев нарушения прав человека по жалобам частных лиц, будь то жертвы или третьи стороны, относительно нарушений прав отдельных лиц со стороны сотрудников следственной полиции;

b) создание в мае 1993 года Высшего совета по вопросам профессиональной этики сотрудников полиции - коллегиального консультативного органа при Генеральном директоре этого ведомства, который рассматривает поведение должностных лиц и функционирование институциональных структур и предлагает конкретные решения, которые могут включать и уже включали увольнение сотрудников, допустивших отступления от надлежащего исполнения своих служебных обязанностей;

c) создание в декабре 1993 года Отдела VIII по контролю за судопроизводством, который подчиняется Генеральной инспекции и уполномочен осуществлять надзор за действиями сотрудников и тем самым совершенствовать методы работы полиции. Кроме того, он, когда это необходимо, рассматривает конкретные процессуальные действия с целью выявления возможных нарушений или определения ответственных за них сотрудников, что может повлечь за собой служебное расследование или возбуждение судебных исков;

d) опубликование в сентябре 1995 года "Кодекса профессиональной этики"⁹, утвержденного внутриведомственным решением (общим приказом) руководства следственной полиции. Этот Кодекс является нормативным документом, в котором, по мнению руководства ведомства, воплощены наиболее передовые нормы поведения сотрудников. Он разработан на основе положений Всеобщей декларации прав человека, международных договоров в области прав человека и Кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка. Его предписания носят обязательный характер, а их несоблюдение может повлечь за собой применение к сотрудникам полиции дисциплинарных мер, вплоть до увольнения со службы. Текст этого Кодекса имеется в каждом участке следственной полиции, где он вывешивается в рамке на видном месте;

e) издание 17 октября 2000 года Общего приказа № 1762, согласно которому принципы, содержащиеся в резолюции 2000/43 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2000 года, озаглавленной "Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания", рассматриваются в качестве составной части служебных инструкций, касающихся соответствующих вопросов. В пункте 2 этого общего приказа указывается, что "сотрудники следственной полиции Чили, и особенно начальники подразделений и территориальных управлений, Главная инспекция, Отдел V по внутренним делам, Отдел VII по надзору за полицейскими процедурами; следователи по административным делам; ректоры Училища следственной полиции, Высшей полицейской академии, директор Центра профессиональной подготовки и преподаватели этого ведомства, которые ведут подготовку по дисциплине "Права человека" или смежным дисциплинам, обязаны учитывать вышеупомянутые принципы в своих соответствующих сферах компетенции". Издание в октябре 2000 года этого общего приказа стало результатом незамедлительной реакции Главного управления следственной полиции на получение в сентябре 2000 года от Управления по правам человека министерства иностранных дел текста резолюции 2000/43 Комиссии по правам человека. Включение положений этой резолюции в служебные инструкции свидетельствует о неизменной заинтересованности этого ведомства в пресечении пыток.

45. Во введении к настоящему докладу отмечалось, что с 1990 года возобновилось нормальное действие процедуры ампаро, являющееся эффективным средством защиты личной свободы и контроля за законностью задержаний.

46. В свою очередь, это правовое средство защиты, которое также предусмотрено в Конституции, направлено на охрану большинства основных прав, гарантированных в ее тексте, в число которых входит право на жизнь и физическую и психическую неприкосновенность личности.

47. Кроме того, лица, ответственные за применение пыток, по итогам служебных расследований или после возбуждения исков жертвами или членами их семей привлекались к суду и осуждались¹⁰.

48. С марта 1990 года в Чили не объявлялось чрезвычайное положение, предусмотренное Конституцией страны, и, следовательно, не приостанавливалось и не ограничивалось действие основных прав, гарантированных по Конституции.

49. В 1989 году в предписания, касающиеся объявления чрезвычайного положения, были внесены поправки. Одно из изменений, проведенных в рамках конституционной реформы того же года, предусматривает, что в период объявления мобилизации в связи с угрозой войны с внешним противником или осадного положения по причине гражданской войны и внутренних беспорядков преимущественное действие имеют процедура ампаро (habeas corpus), которая обеспечивает защиту задержанных лиц, и процедура обращения за защитой, призванная гарантировать право на физическую и психическую неприкосновенность личности.

50. Во время ратификации Конвенции военное правительство сделало ряд оговорок. Одна из них состояла в неприменимости статьи 2. Как отмечалось во втором периодическом докладе Чили, 7 сентября 1990 года Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций был сдан на хранение документ о снятии этой оговорки. Вместе с тем во внутреннем законодательстве сохраняет действие статья 334 Кодекса военной юстиции, согласно которой предоставляемое законами или предписаниями право обжаловать приказы вышестоящего начальника не освобождает подчиненного от их надлежащего исполнения. Согласно статье 335 этого же Кодекса, подчиненный в определенных случаях может приостановить или изменить порядок выполнения приказа, но, если начальник настаивает, приказ должен исполняться.

Статья 3

51. Процедура выдачи лица другому государству регламентируется статьей 644 и последующими статьями Уголовно-процессуального кодекса. В соответствии с их положениями, когда правительство другой страны просит правительство Чили выдать находящееся на ее территории лицо, министерство иностранных дел препровождает этот запрос и связанные с ним материалы Верховному суду. Председатель Верховного суда рассматривает просьбу о выдаче в первой инстанции, а палата этого Суда - во второй инстанции. При вынесении своего решения о выдаче или невыдаче соответствующего лица Верховный суд должен учитывать положения применимых международных договоров и принципы международного права. Однако внутренних норм, которые

недвусмысленно запрещают выдачу запрашиваемого лица в случае, если имеются основания полагать, что в запрашивающей стране ему может угрожать применение пыток, не существует. Нет также во внутреннем законодательстве и норм, запрещающих в указанном случае возвращение или высылку.

52. Что касается высылки, то чилийское законодательство, касающееся вопросов миграции, четко оговаривает основания для применения этой меры, а также определяет органы, которые могут осуществлять ее, и надлежащий порядок высылки. Решение соответствующего органа о высылке может иметь обязательный или факультативный характер, но в обоих случаях должно строго соответствовать конкретно установленным законом основаниям. Помимо этого, предусмотрены как административные, так и судебные механизмы обжалования затрагиваемым лицом решения о применении этой меры. В любом случае при выполнении решения о высылке соответствующее лицо необязательно возвращается в страну его происхождения, и этому лицу предоставляется возможность избрать любую другую страну, которая соглашается его принять. Важно отметить, что в отношении беженцев чилийские нормы предусматривают неукоснительное соблюдение принципа невозвращения лица, которому был предоставлен статус беженца.

53. Внутренних норм, которые предусматривают отказ в высылке, возвращении или выдаче лица по соображениям существования в той или иной стране систематических, грубых, вопиющих или массовых нарушений прав человека, не существует.

Статья 4

54. До реформы уголовного законодательства страны посредством принятия закона № 19.567 от 1 июля 1998 года в законодательстве отсутствовало определение преступления пыток, которое было квалифицировано в соответствии с положениями статьи 1 Конвенции и влечет за собой наказания, соразмерные его тяжести¹¹. В период, предшествовавший этой реформе, понятие пыток не входило в национальную классификацию уголовных преступлений. Для привлечения к ответственности за акты пыток применялась статья 150 Уголовного кодекса, предусматривавшая наказание для лиц, которые "безосновательно распоряжаются о назначении или продлении задержанному лицу содержания под стражей без права общения и переписки, причиняют ему страдания или применяют к нему излишне жесткие меры", а также лиц, "осуществивших произвольное задержание или помещение под стражу в места, не оговоренные законом". В положениях об этих преступлениях учитываются только признаки телесных повреждений и не предусматривается возможность состава преступления по признакам причинения психической травмы.

55. Законом № 19.567 в законодательство были внесены изменения, предусматривающие следующее:

а) сохранение упомянутой статьи 150 Уголовного кодекса, по которой каторжными работами или заключением сроком от 61 дня до 5 лет наказываются лица, которые безосновательно распоряжаются о назначении или продлении лицу, лишенному свободы, содержания под стражей без права общения и переписки, применяют к нему излишне жесткие меры или осуществили произвольное помещение под стражу в места, не оговоренные законом;

б) включение в этот Кодекс статьи 150 А, которая содержит конкретное определение преступления пыток и устанавливает для государственных должностных лиц, которые применяют пытки путем причинения физических или психических страданий, следующие наказания:

- i) лишение свободы в пенитенциарном учреждении строгого или общего режима сроком от 541 дня до 5 лет в случаях применения государственным должностным лицом к лицу, лишенному свободы, истязаний или незаконного принуждения путем физического или психического воздействия или в случаях, когда оно дает распоряжение о применении таких мер или соглашается с ними (подпункт 1);
- ii) такое же, но на одну степень менее строгое наказание в случаях, когда государственное должностное лицо, зная о совершении вышеупомянутых действий, не препятствует им или не прекратило их, располагая для этого возможностями или властными полномочиями (подпункт 2);
- iii) более суровое наказание в виде лишения свободы в учреждении строгого или общего режима сроком от 3 до 10 лет в случаях, когда государственное должностное лицо путем вышеописанных действий принуждает обвиняемого или третье лицо к признанию, заявлению какого-либо рода или предоставлению информации (подпункт 3);
- iv) еще более суровое наказание в виде лишения свободы в учреждении строгого или общего режима сроком от 5 до 15 лет в случаях, когда такие действия государственного должностного лица приводят к тяжким телесным повреждениям или смерти лица, лишенного свободы, если это является следствием небрежности или неосторожности государственного должностного лица (подпункт 4);

с) включение также в Уголовный кодекс статьи 150 В, предусматривающей наказание в виде лишения свободы в учреждении строгого или общего режима сроком от 61 дня до 3 лет для лиц, которые, не выступая в качестве государственного должностного лица, совершают преступления, караемые по статьям 150 и 150 А (подпункт 1); наказание в виде лишения свободы в учреждении строгого или общего режима сроком от 541 дня до 5 лет для лиц, которые, не выступая в качестве государственного должностного лица, совершают преступления, караемые по статье 150 А (подпункт 2); наказание в виде лишения свободы в учреждении строгого или общего режима сроком от 3 лет и одного дня до 10 лет для лиц, которые, не выступая в качестве государственного должностного лица, совершают преступления, караемые по последнему подпункту статьи 150 А.

56. Все эти наказания назначаются в случаях фактического совершения каждого из вышеупомянутых незаконных деяний. Вместе с тем согласно общим положениям Уголовного кодекса, существует возможность наказания и за попытку совершения преступления пыток, а также за причастность к этому преступлению в роли сообщника и пособника. В таких случаях срок наказания, как правило, сокращается на одну или две степени (статьи 50-54 Уголовного кодекса).

57. В свою очередь, статья 330 Кодекса военной юстиции, юрисдикция которого распространяется на военнослужащих и карабинеров, предусматривает для военнослужащего или карабинера, который "... под предлогом выполнения приказа вышестоящего начальника или при исполнении своих воинских обязанностей без достаточных оснований применяет или допускает применение излишнего насилия с целью осуществления порученных ему действий...", наказание в виде от тюремного заключения сроком 41 день до каторжных работ в течение 540 дней, если в результате его действий не причиняются телесные повреждения или такие повреждения являются легкими, и от 5 лет и одного дня до 15 лет каторжных работ, если они повлекли за собой смерть пострадавшего.

Статья 5

Сфера чилийской юрисдикции при совершении преступлений, состоящих в применении пыток

Преступления, совершенные на территории под юрисдикцией Чили

58. В Чили, за некоторыми исключениями, законодательство действует по территориальному принципу. В этой связи Уголовный кодекс устанавливает следующее: "Уголовное законодательство Чили имеет обязательный характер для всех лиц,

проживающих в Республике, включая иностранцев" (статья 5). Понятие территориальности для целей применения уголовного законодательства включает:

- a) наземную территорию в рамках природных и договорных границ;
- b) территориальную морскую акваторию, которая простирается на 12 морских миль по азимуту от базисных линий;
- c) воздушное пространство над наземной территорией и территориальной акваторией;
- d) земные недра и морское дно под наземной территорией и территориальной акваторией.

59. Кроме того, действие уголовного права распространяется на:

- a) суда (за исключением военно-морских судов другой державы), которые находятся в чилийских территориальных водах и портах чилийского побережья; любое чилийское судно в открытом море и чилийские военно-морские суда на якорной стоянке в водах другой державы. Чилийские суды могут осуществлять вспомогательную юрисдикцию по фактическому привлечению к уголовной ответственности, если правонарушения, совершенные на чилийских судах в водах под юрисдикцией другого государства, остаются без наказания (статья 3 Закона о морской навигации);
- b) чилийские или иностранные воздушные суда, находящиеся на чилийской территории или в чилийском воздушном пространстве, чилийские военно-воздушные суда, в каком бы месте они ни находились, и чилийские гражданские и государственные воздушные суда, которые перемещаются в воздушном пространстве, не находящемся под чьей-либо юрисдикцией. Преступления, совершаемые на этих воздушных судах, когда они находятся в воздушном пространстве другой державы, подпадают под юрисдикцию данной державы, однако в случае отсутствия по ним судебного разбирательства в их отношении осуществляется чилийская юрисдикция (статьи 2-5 Кодекса воздухоплавания);
- c) территорию, оккупированную чилийскими вооруженными силами в ходе или в результате войны (пункт 1 статьи 3 Кодекса военной юстиции).

Преступления, совершаемые гражданами Чили за рубежом

60. Кроме того, законодательство Чили предусматривает исключения из принципа территориальности, которые оговариваются, среди прочего, в Органическом законе о судах, уголовном кодексе и Кодексе военной юстиции. Среди этих исключений в связи с положениями статьи 5 Конвенции уместно упомянуть следующее:

а) когда чилийскому гражданину вменяется совершение за рубежом преступления против другого чилийского гражданина, он по возвращении в Чили подсуден чилийским судам, если его не привлекли к суду власти страны, в которой совершено преступление (пункт 6 статьи 6 Органического закона о судах). В этом случае жертва преступления также должна быть гражданином Чили;

б) кроме того, согласно "Кодексу Бустаманте" (статья 345), Чили несет обязательство по привлечению к суду своего гражданина, который совершил преступление за рубежом, если при нахождении этого лица в Чили от того государства, где он совершил преступление, поступает просьба о его выдаче, в которой этому государству отказывают¹².

Преступления, совершаемые за рубежом против граждан Чили

61. В таких случаях применяется упомянутый пункт 6 статьи 6 Органического закона о судах, когда преступление вменяется гражданину Чили, который вернулся на чилийскую территорию, не будучи привлеченным к суду в стране, где он совершил преступление.

Юрисдикция в отношении преступлений международного характера

62. И наконец, следует отметить, что чилийская юрисдикция распространяется также на преступления международного характера, охватываемые договорами Чили с другими государствами, например Международной конвенцией о борьбе с торговлей белыми рабынями и Конвенцией о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ.

63. В случае отсутствия согласия на выдачу внутреннее законодательство не предусматривает каких-либо обязательств по пункту 2 статьи 5 Конвенции. Таким образом, в настоящее время для осуществления этого положения необходимо было бы применять Конвенцию непосредственно в чилийских судах без ущерба для прямого включения этого обязательства во внутреннее законодательство.

64. Во внутреннем чилийском праве отсутствуют специальные положения, касающиеся осуществления уголовной юрисдикции в отношении преступлений, предусмотренных в Конвенции. Как следствие, для определения того, подпадает ли какое-либо из этих преступлений под юрисдикцию чилийских судов, необходимо было бы применять вышеупомянутые внутренние нормы, в соответствующих случаях - Кодекс Бустаманте, а также имеющие к этому отношению положения самой Конвенции. Каких-либо судебных прецедентов по применению этих норм не существует.

Статья 6

65. В Чили отсутствуют внутренние нормы, четко регламентирующие осуществление положений пунктов 1 и 2 статьи 6. Тем не менее их применение вполне возможно в соответствии с процедурными нормами, регламентирующими задержание и гарантии прав задержанных лиц. Ответственность за эти процессуальные действия возлагается на уголовные суды. Что касается обязательств, установленных в пунктах 3 и 4 статьи 6, то необходимо отметить, что к ним полностью применимы международные конвенции, подписанные нашей страной, в особенности Венская конвенция о консульских сношениях (подпункты b) и c) пункта 1 статьи 36), указанные положения которой касаются права арестованных, задержанных или помещенных в предварительное заключение лиц на общение с консульским представителем страны происхождения, а также предусматривают обязанность информировать сотрудников консульств о вышеупомянутых обстоятельствах.

Статья 7

66. Внутренние нормы, регламентирующие порядок выдачи, не содержат какого-либо обязательства по смыслу пункта 1 статьи 7 Конвенции. Напротив, пункт 2 статьи 655 Уголовно-процессуального кодекса устанавливает, что, если по решению Верховного суда в выдаче отказано, этот же Суд распоряжается об освобождении данного лица. Как следствие, в настоящее время для обеспечения действия положений статьи 7 было бы необходимо непосредственно применять Конвенцию в чилийских судах без ущерба для прямого включения этого обязательства во внутреннее законодательство.

67. К любому лицу, дело которого рассматривается в чилийском суде, будь то чилийский или иностранный гражданин, применяются на одинаковых условиях процессуальные нормы, содержащиеся в пункте 2 статьи 19 Конституции (равенство перед законом) и статье 1 Уголовно-процессуального кодекса ("юрисдикция судов Чили в части судопроизводства по делам о преступлениях, совершенных на ее территории, распространяется как на чилийцев, так и на иностранцев").

68. Любому лицу, дело которого рассматривается в чилийском суде, обеспечивается защита в силу гарантий надлежащего судопроизводства согласно положению пункта 3 статьи 19 Конституции ("равная защита закона при осуществлении прав"), а также различным положениям Уголовно-процессуального кодекса, Уголовного кодекса и Органического закона о судах.

Статья 8

Включение преступлений по статье 4 Конвенции в договоры о выдаче, которые заключаются государствами-участниками

69. Во исполнение этого обязательства Чили включила в двусторонние договоры о выдаче, подписанные или вступившие в силу после 1994 года, положения, согласно которым преступления, связанные с пытками, влекут за собой выдачу. В число таких договоров входят следующие:

а) Договор о выдаче между Республикой Чили и Восточной Республикой Уругвай, подписанный 19 августа 1996 года (еще не вступил в силу). В статье 5 этого Договора исключается высылка в связи с политическими преступлениями, к числу которых не относятся "геноцид, военные преступления или преступления против мира и безопасности человечества, совершенные в нарушение норм международного права";

б) Договор о выдаче и юридической помощи в уголовных делах между Республикой Чили и Королевством Испания, который был подписан 14 апреля 1992 года и вступил в силу в январе 1995 года. В статье 5 этого Договора исключается выдача в связи с политическими преступлениями или деяниями, сопряженными с такими преступлениями, к числу которых не относятся "в соответствии с международным правом военные преступления и преступления против мира и безопасности человечества";

с) Договор о выдаче между Республикой Чили и Австралией, который был подписан 6 октября 1993 года и вступил в силу в январе 1996 года. В статье IV этого Договора, касающейся исключений при осуществлении выдачи, предусмотрено, что выдача не производится в связи с политическими преступлениями, к числу которых не относятся "в соответствии с международным правом военные преступления и преступления против мира и безопасности человечества".

70. Помимо этого, во всех таких договорах есть общее положение, согласно которому подлежат выдаче лица, совершившие "преступления, оговоренные в международных конвенциях, участниками которых являются обе стороны", к числу которых относится

Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

Возможность рассмотрения Конвенции в качестве правового основания для выдачи в связи с преступлениями пыток в отношениях с государствами, которые обуславливают выдачу наличием договора

71. Это положение не было закреплено во внутреннем праве, равно как на практике не отмечались какие-либо связанные с ним случаи.

Признание преступлений, предусмотренных в Конвенции, в качестве влекущих за собой выдачу в отношениях с государствами, которые не обуславливают выдачу наличием договора

72. Это положение не было закреплено во внутреннем праве, равно как на практике не отмечались какие-либо связанные с ним случаи.

Рассмотрение таких преступлений для целей выдачи, как если бы они были совершены не только в месте их совершения, но также и на территории государств, которые обязаны установить свою юрисдикцию в соответствии с пунктом 1 статьи 5

73. Это положение не было закреплено во внутреннем праве, равно как на практике не отмечались какие-либо связанные с этим случаи.

Статья 9

74. Чили является государством-участником различных многосторонних и двусторонних договоров об оказании взаимной юридической помощи. В числе первых из них можно упомянуть Конвенцию о международном частном праве 1928 года, в качестве приложения включающую так называемый "Кодекс Бустаманте", в главах V и VII раздела IV которого упоминаются соответственно петиции или просьбы о предоставлении помощи и доказательств; Межамериканскую конвенцию о сборе доказательств за пределами национальной территории 1975 года и Межамериканскую конвенцию о петициях и просьбах 1975 года. В процессе внутреннего утверждения находится Межамериканская конвенция о взаимной правовой помощи по уголовным делам 1992 года. Что касается двусторонних договоров, то Чили заключила соответствующие договоренности с Колумбией, Уругваем, Испанией и Мексикой. Различные двусторонние соглашения о выдаче, государством-участником которых является Чили, также включают нормы, предусматривающие взаимную правовую помощь.

Статья 10

Жандармерия

75. В этом ведомстве задачи профессиональной подготовки его сотрудников возлагаются на Училище жандармерии. Среди учебных программ этого училища, предназначенных для слушателей и курсантов, можно упомянуть следующие дисциплины, имеющие отношение к правам человека и запрещению жестокого обращения с лицами, лишенными свободы:

- а) предмет "Обращение с заключенными", который включает тему "Минимальные стандартные правила обращения с заключенными Организации Объединенных Наций и Всеобщая декларация прав человека 1948 года";
- б) предмет "Этика и мораль", содержание которого включает темы "Смертная казнь", "Пытки", "Правосудие", "Общее благо" и "Права человека";
- с) предмет "Право", в котором предусмотрены две темы: тема "Конституционное право", при изложении которой частично освещаются основные права, закрепленные в Конституции, и тема "Институциональные правила", куда входят Правила функционирования пенитенциарных учреждений.

76. Кроме того, вопросы, касающиеся прав человека и запрещения жестокого обращения, освещаются на протяжении всей программы подготовки и рассматриваются в ходе изучения практически всех дисциплин, в частности в рамках дисциплин "Порядок функционирования пенитенциарного учреждения", "Мастерские для развития трудовых навыков заключенных", "Защита личности" и "Обучение заключенных".

77. В 1998 году Училище жандармерии включило в свою учебную программу дисциплину "Права человека" для изучения в курсе подготовки и повышения квалификации персонала и курсе для подготовки офицерского и рядового состава. В учебные материалы этих курсов включены международные конвенции о правах человека и основные принципы и рекомендации Организации Объединенных Наций для сотрудников правоприменительных органов.

Служба карабинеров

78. Сотрудники службы карабинеров делятся на две категории: категорию офицерского состава и категорию сотрудников ведомственного подчинения. Подготовка сотрудников каждой из этих категорий возлагается на различные учебные заведения. Категория офицерского состава обучается в Училище карабинеров и Полицейской академии. Что

касается сотрудников ведомственного подчинения, то они готовятся в Училище полицейской подготовки и Училище унтер-офицерского состава.

а) В Училище карабинеров принимаются лица, завершившие два цикла среднего образования, которые затем проходят трехлетнюю подготовку на звание офицера карабинеров сил правопорядка и безопасности и интендантской службы. Учебный план и программа подготовки предусматривают изучение на третьем семестре дисциплины "Профессиональная этика" и включают предмет "Права человека", который преподается в течение двух семестров и в рамках которого изучаются материалы, касающиеся Конвенции против пыток.

б) В Полицейской академии в течение двух лет проходят курс повышения квалификации офицеры с 16 годами выслуги, претендующие на повышение по службе. В течение одного семестра они изучают дисциплину "Основные права человека", в ходе преподавания которой освещаются права, закрепленные в Конвенции против пыток.

с) В Училище полицейской подготовки карабинеров, десять отделений которого расположены в разных частях страны, ежегодно проходят подготовку 1 500 карабинеров, которым в течение одного семестра в рамках дисциплины "Гражданское образование" преподается тема "Права человека".

д) В Училище унтер-офицерского состава читается курс "Профессиональная этика". В начале 2001 года в учебный план и программы подготовки по дисциплинам курса повышения квалификации слушателей в чине унтер-офицера были внесены изменения, состоявшие во включении в указанную дисциплину темы "Основные права человека", которая преподается на протяжении двух семестров.

79. Помимо вышеупомянутых программ стационарной формы обучения, была взята на вооружение методика заочного обучения с широким охватом территории всей страны, основная задача которого состоит в непрерывной подготовке карабинеров на протяжении всей службы. Начало воплощения в жизнь этой концепции непрерывной подготовки было положено в 1997 году, когда был введен "Курс повышения квалификации младших офицерских чинов для производства в звание капитана", на котором прошли подготовку 1 386 офицеров. Правовые дисциплины этого курса включают образование по вопросам прав человека. Аналогичным образом начиная с июля 2001 года проводится обучение по программе под названием "Курс повышения квалификации младших сержантов и старших капралов сил правопорядка и безопасности", которым на первом этапе охвачено 486 сотрудников, а в предстоящие годы предполагается охватить весь персонал ведомственного подчинения по всей национальной территории. Этот курс включает тему прав человека.

80. Профессиональной подготовкой всего персонала службы карабинеров руководит Управление образования этого ведомства, учебному отделу которого поручено каждые пять лет пересматривать учебные планы и программы подготовки, действующие в вышеупомянутых учебных заведениях.

81. В приложении 2 к "Внутриведомственному бюллетеню инструкций" № 446 за февраль 1995 года, который распространяется среди всего персонала службы карабинеров, согласно Общему приказу № 1.052 от 11 марта 1995 года, опубликован текст Всеобщей декларации прав человека Организации Объединенных Наций, а также Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка, принятый Организацией в 1979 году, при этом приказ предусматривает включение этих документов учебными заведениями в свои программы подготовки и повышения квалификации сотрудников и в вопросы на экзаменах для производства в следующее звание¹³.

Следственная полиция

82. В этом ведомстве работают три учебных заведения: Училище следственной полиции, в котором проходят подготовку будущие сотрудники следственной полиции и по окончании которого присваивается квалификация "полицейский следователь"; Высшая полицейская академия, которая занимается подготовкой будущих руководителей учреждения и повышением квалификации старших сотрудников; и Центр профессиональной подготовки, которому поручено разрабатывать учебные планы и программы и осуществлять на постоянной основе подготовку сотрудников полиции разных отделов и категорий по программам профессиональной специализации.

83. В настоящее время в Училище следственной полиции преподаются дисциплины, имеющие отношение к предупреждению пыток. Среди них можно упомянуть такие предметы, как "Начальный курс профессиональной этики сотрудников полиции" и "Основной курс профессиональной этики сотрудников полиции (права человека)", которые читаются соответственно на втором и третьем году обучения. Что касается Высшей полицейской академии, то в ней преподаются такие дисциплины, как "Права человека", "Профессиональная этика сотрудников полиции" и "Профессиональная этика командного состава полиции"¹⁴.

84. В 1992 году в рамках обобщения опыта модернизации следственной полиции был проведен глубокий анализ и тщательная оценка системы образования, профессиональной подготовки и повышения квалификации сотрудников полиции с целью преобразования этого ведомства в профессиональную полицейскую службу с высоким научно-техническим уровнем. По итогам вышеупомянутых мероприятий в учебных заведениях были пересмотрены учебные планы и программы. В июне 1993 года Генеральный директор следственной полиции издал распоряжение об учреждении кафедры

профессиональной этики полиции для включения этой дисциплины во все курсы подготовки сотрудников этого ведомства.

85. В апреле 1996 года был образован Преподавательский совет по вопросам этики под председательством Генерального директора, в состав которого, в частности, входят преподаватели этики и задачи которого состоят в следующем: постановка новых целей, обновление содержания, методологии и материалов программ преподавания этики в ведомственных учебных заведениях; рассмотрение проблем, касающихся поведения слушателей, которые нарушают ведомственные принципы; а также рассмотрение проблем этики преподавателей.

86. В результате совершенствования методик образования в учебных заведениях следственной полиции, обусловленного переориентацией в этой сфере, в 1998 году в Органический конституционный закон об образовании были внесены изменения, предусматривающие утверждение за этим ведомством в лице его Училища права давать его выпускникам признаваемую государством профессиональную квалификацию университетского уровня и, кроме того, права Высшей академии присуждать ученые степени лиценциата, магистра и доктора в сфере своей особой компетенции.

Медицинские работники

87. В период 1973-1981 годов руководство Медицинской коллегии Чили - профессиональной организации медицинских работников - назначалось военным режимом. В 1981 году этот режим обнародовал Декрет-закон о профессиональных ассоциациях, которым были отменены важные полномочия этих организаций, и в том числе обязательное членство в Коллегии, этическое воспитание ее членов и право участвовать в разработке национальной политики в области здравоохранения. Вместе с тем этим Декретом-законом разрешалось проводить выборы в этих ассоциациях, в результате чего медицинские работники, находящиеся в оппозиции к военному режиму, объединенными усилиями избрали новое руководство Медицинской коллегии. С этого момента Медицинская коллегия в рамках своей руководящей деятельности занимается защитой прав человека, и особенно решительно выступает против пыток, что нашло свое отражение, среди прочих мер, в проведении этой организацией расследований участия некоторых из ее членов в актах пыток, совершенных в период военного режима. В результате этих расследований в 1984 году было на один год приостановлено членство одного врача; в 1986 году двое врачей были исключены из ассоциации, а членство третьего было приостановлено на шесть месяцев; в 1987 году был исключен один врач, а членство еще одного врача было приостановлено на шесть месяцев. В апреле 1987 года был создан Департамент прав человека - орган по сотрудничеству с Общим советом

Медицинской коллегии - чья конкретная задача состоит в обеспечении в рамках профессиональной медицинской деятельности осуществления основных прав в медицинской, индивидуальной и социальной сферах. Департамент выдвинул целый ряд инициатив, в том числе в отношении проведения в 1997 году исследования на медицинских факультетах по вопросу о преподавании прав человека в этих структурах системы высшего образования. На основании ответов, полученных в ходе опроса университетских властей, был сделан вывод о том, что на шести из семи имеющихся в стране факультетах в обязательном порядке изучается дисциплина "Медицинская этика". Что касается преподавания в области прав человека, то на двух из этих факультетов проводится факультативное изучение этой темы.

Жандармерия

88. Правила функционирования пенитенциарных учреждений (см. пункт 38 выше) устанавливают, что "ни один заключенный не должен подвергаться пыткам или становиться объектом жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство высказываний или действий, равно как и применения излишне строгих мер при осуществлении предписаний настоящих Правил", и, кроме того, содержат положение о том, что "администрация пенитенциарного учреждения должна заботиться о жизни, неприкосновенности и здоровье заключенных и разрешать осуществление прав, совместимых с их процессуальным статусом" (статья 6). Помимо этого, в "Уставе персонала жандармерии Чили" (Декрет-закон № 1.791 от 1979 года) указывается, что долгом персонала является "достойно обращаться с находящимися в их ведении лицами, лишенными свободы, и лицами, чья свобода ограничена". Персонал пенитенциарных учреждений, который работает в непосредственном контакте с лицами, нарушившими уголовное законодательство, на постоянной основе получает от Национального управления этой службы, региональных директоров и начальников тюрем, в ведении которых находятся эти пенитенциарные учреждения, указания о строгом соблюдении прав заключенных, особенно касающиеся их физической и психической неприкосновенности.

Служба карабинеров

89. Деятельность сотрудников службы карабинеров регламентируется Кодексом профессиональной этики. Статья 14 этого Кодекса гласит, что сотрудник этого ведомства "должен исполнять свои обязанности по охране общественного порядка путем рационального применения своих правомочий, вверенных ему Конституцией и законом, избегая при этом любого превышения своих полномочий, излишнего усердия при их осуществлении и, в общем плане, каких-либо действий произвольного характера". С нормативной точки зрения деятельность этого полицейского ведомства, помимо

положений Конституции и соответствующих законов, регламентируется тремя нормативными актами:

а) Дисциплинарным уставом № 11, утвержденным Верховным декретом № 900 от 1967 года, в пункте 5 статьи 22 которого в качестве нарушения квалифицируется "любое превышение должностных полномочий, будь то в отношении подчиненных или в отношении населения, и любое действие, которое может квалифицироваться в качестве злоупотребления служебным положением, но только в том случае, если оно не содержит состава преступления";

б) Служебным уставом командного и офицерского состава сил правопорядка и безопасности № 7, утвержденным Верховным декретом № 639 от 1968 года, в пунктах 1 и 5 статьи 57 которого определяются обязанности офицера охраны по отношению к находящимся под стражей лицам, и среди них обязанность "всякий раз, когда это возможно, посещать помещения для содержания под стражей, констатируя при этом высказанные замечания", и "ни под каким предлогом не допускать жестокого обращения или притеснений в отношении содержащихся под стражей лиц и в незамедлительном порядке принимать надлежащие превентивные меры и представлять начальнику учреждения письменный рапорт о любых выявленных злоупотреблениях";

с) Служебным уставом персонала ведомственного подчинения № 10, утвержденным Верховным декретом № 1818 от 1967 года, в котором содержатся различные положения, касающиеся обращения с заключенными:

- i) в подпункте 2 пункта 10 статьи 14 определяется такая обязанность унтер-офицера или капрала охраны, как уделять пристальное внимание "просьбам прибывающих лиц о предоставлении информации или наведении справок о любом лице, содержащемся под стражей";
- ii) статья 15 предусматривает, что эти сотрудники, как правило, "обязаны благожелательно, тактично и заботливо обращаться с лицами, содержащимися под стражей, в то же время пресекая применение персоналом в их отношении насильственных или притесняющих мер или процедур, без какого либо различия по признаку социального положения заключенных";
- iii) пункт 2 статьи 16 определяет, что долг персонала охраны - "не применять жестокое обращение и не допускать его применения в отношении любого

задержанного лица, которое доставляется в участок или же находится в нем";

- iv) пункт 4 статьи 18 предусматривает, что одной из обязанностей надзирателей является "рассматривать петиции лиц, содержащихся под стражей, и не допускать в период их нахождения под стражей жестокого обращения или притеснения. Кроме того, они обязаны пресекать стычки между ними или беспорядки среди них".

Следственная полиция

90. Статья 19 Органического закона о следственной полиции гласит следующее: "Следственным сотрудникам Чили запрещается совершать какие бы то ни было акты насилия в целях получения заявлений от задержанного лица". Нарушение этого положения влечет за собой наказания в виде лишения свободы, которые - равно как и наказания за преступления, состоящие в применении излишне насильственных мер и караемые Кодексом военной юстиции, - назначаются сроком от 41 дня, при отсутствии физического ущерба или наличии легких телесных повреждений, и до 15 лет, если такие действия повлекли за собой смерть пострадавшего.

91. Как указывалось ранее (подпункт d) пункта 44 выше), с 1995 года действует Кодекс профессиональной этики, предписания которого имеют обязательную силу для всех сотрудников этой полиции. Его статья 3 гласит следующее: "При выполнении своих задач сотрудники следственной полиции Чили обязаны уважать и защищать человеческое достоинство и права человека. Полицейский следователь ни в коем случае не может применять к лицам какие-либо меры физического или психического принуждения, подстрекать к ним или мириться с их применением с целью получения сведений или признаний для раскрытия преступлений. Незаконные, бесчеловечные или унижающие достоинство меры принуждения или акты пыток не должны допускаться ни при каких обстоятельствах. Ни одно лицо не может считаться виновным в совершении преступления, пока в соответствии с законом не установлена его ответственность за него".

92. В информации, касающейся статьи 12 Конвенции (см. пункты 97-110 ниже), сообщается о расследованиях, проведенных жандармерией, службой карабинеров и следственной полицией в соответствии с упомянутыми предписаниями.

Медицинские работники

93. Одна из мер, которые были приняты избранным в 1981 годом руководством Медицинской коллегии в рамках его деятельности по поощрению и защите прав человека, состояла в пересмотре и совершенствовании Кодекса медицинской этики путем включения в его текст положений международных документов, принятых Организацией Объединенных Наций, Всемирной медицинской ассоциацией и другими организациями и касающихся защиты или предупреждения нарушений прав лиц и совершенствования исполнения профессиональных обязанностей, среди которых особое место занимает Токийская декларация против пыток Всемирной медицинской ассоциации от 1975 года, чьи положения легли в основу статьи 25 Кодекса, непосредственно касающейся этого вопроса. В марте 1985 года этот текст был дополнен этическими нормами, регламентирующими оказание лицам, находящимся под стражей, медицинской помощи¹⁵.

94. Еще одна инициатива, предпринятая этой профессиональной ассоциацией, состояла в разработке ее Департаментом прав человека плаката "Рекомендации Медицинской коллегии Чили для медработников служб неотложной помощи, обязанных составлять отчеты о телесных повреждениях", в котором даются указания о реагировании в возможных ситуациях применения сотрудниками полиции излишнего насилия и в случаях насилия в семье и который был распространен среди лечебных учреждений в декабре 1997 года¹⁶.

Статья 11

95. При внесении законодательных поправок в Органический закон о судах¹⁷ в его статье 567 за каждым судьей по уголовным делам была закреплена обязанность посещать в сопровождении своего секретаря расположенное в его судебном округе пенитенциарное учреждение с целью удостовериться, среди прочего, в том, что осужденные или лица в предварительном заключении, по делам которых он ведет разбирательство, не подвергаются ненадлежащему обращению и притеснениям. В случаях, когда лица, находящиеся в предварительном заключении или осужденные по приговору, содержатся в местах лишения свободы за пределами округа соответствующих судов, Апелляционный суд уполномочивает своих судей поочередно посещать такие места, с тем чтобы они проверяли условия содержания этих лиц и официально информировали ведущих их дела судей о каких-либо полученных жалобах. Без ущерба для этих положений любой судья обязан не менее одного раза в три месяца посещать место лишения свободы для проверки условий содержания задержанных или отбывающих наказание лиц. В этих посещениях имеют право принимать участие адвокаты и прокуроры по делам содержащихся под стражей лиц, а также родители или опекуны несовершеннолетних лиц (статья 568

Кодекса). При посещении судьи ему необходимо показывать всех заключенных и задержанных лиц (статья 569 Кодекса).

96. Нормы, регламентирующие порядок проведения допросов и помещения под стражу в следственной полиции, содержатся во внутриведомственных актах, которыми являются "общие приказы". Периодический пересмотр этих норм поручен Отделу VII по контролю за полицейскими процедурами, который на постоянной основе проводит оценку полицейских процедур с целью изменения и исправления ошибочных методов и видов практики.

Статья 12

Жандармерия

97. Любой человек, помещенный под стражу в место лишения свободы, будь то задержанное лицо, лицо в предварительном заключении или лицо, осужденное по приговору, может от своего имени или от имени другого лица представить жалобу о том, что он подвергается пыткам, жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения словом или действием, или о том, что он подвергся излишне строгим мерам, на основании которой может быть возбуждено соответствующее расследование. Внутреннее расследование поручается офицеру пенитенциарного учреждения, который по званию должен быть старше предположительно причастных к нарушению сотрудников, а также соответствовать требованиям беспристрастности в отношении возможной жертвы и предполагаемого нарушителя. Если тяжесть совершенных деяний обуславливает такую необходимость, руководство жандармерии отдает приказ о проведении предварительного следствия или административного расследования, как это предусмотрено в "Административном уставе" (статьи 120, 122 и последующие статьи Закона № 18.834 от 1989 года). Должностные лица, проводящие административное расследование, могут на период проведения расследования отстранять сотрудника от исполнения служебных обязанностей; со своей стороны, Национальный директор жандармерии Чили уполномочен временно отправлять подследственного сотрудника в отставку (Декрет-закон № 2 от 1968 года). Если это необходимо, руководство применяет в отношении сотрудников соответствующие санкции - вплоть до увольнения виновника происшествия - без ущерба для уголовных санкций, которые могут назначать суды. Если акты жестокого обращения содержат состав преступления, сотрудники жандармерии обязаны не позднее, чем в течение 24 часов с того момента, как такие факты стали им известны, сообщать о них в обычный орган правосудия (пункт 2 статьи 84 Уголовно-процессуального кодекса). В соответствии со своими определенными в законодательстве обязанностями, эти сотрудники должны как можно скорее обеспечить предоставление медицинской помощи лицам, которые могли стать жертвами пыток или аналогичного жестокого обращения, принять необходимые меры защиты, такие, как помещение

пострадавшего в ведомственную больницу жандармерии или иное лечебное учреждение, и принять любые необходимые меры для гарантирования жизни, физической и психической неприкосновенности лиц, содержащихся под стражей в этом учреждении.

Административные расследования, проведенные жандармерией в предполагаемых случаях жестокого обращения ее сотрудников с лицами, которых им поручено содержать под стражей

98. Ниже приводится отчет об административных расследованиях, проведенных с 1995 года.

Период 1995-1997 годов

a) Компетентные власти распорядились провести в общей сложности 39 расследований по фактам, которые могли состоять в случаях жестокого обращения с лицами, вверенными сотрудникам жандармерии Чили для их содержания под стражей.

b) Из этих административных разбирательств два расследования были проведены по распоряжению Национального управления жандармерии Чили, девять - Управления столичной области, шесть - Областного управления в Тарапаке, пять - Областного управления в Антофагасте, четыре - Областного управления в Вальпараисо, три - Областного управления в области Либертадор-Хенераль-Бернардо-О'Хиггинс, три - Областного управления в Мауле, одно - Областного управления в Араукании, три - Областного управления в Лос-Лагосе, два - Областного управления в области Айсен-дель-Хенераль-Карлос-Ибаньес-дель-Кампо и одно - Областного управления в области Магальянес и чилийской Антарктики.

c) В одних случаях была установлена правомерность привлечения к административной ответственности виновных лиц, к которым были применены соответствующие дисциплинарные меры, а в других случаях была признана неправомерность привлечения к такой ответственности, в результате чего дела были прекращены или соответствующие сотрудники оправданы.

d) Статистические данные по состоянию на февраль 1998 года могут быть представлены в следующем виде: из 39 расследований, возбужденных в тот период, четыре расследования все еще продолжались. В 35 делах, расследования по которым закончились к упомянутой дате, оказались причастными или упоминались 59 сотрудников, в отношении которых были приняты следующие решения:

Принятые меры	
Увольнение	в отношении 5 сотрудников
Штраф	в отношении 20 сотрудников
Выговор	в отношении 5 сотрудников
Прекращение дела производством	в отношении 24 сотрудников
Оправдание	в отношении 5 сотрудников

е) В большинстве случаев административного расследования рассматривались факты жестокого обращения с заключенными, состоявшего в физических мерах воздействия. В одном случае, который относится к числу дел, расследования по которым к февралю 1998 года еще не были завершены, предметом жалобы стали непристойные домогательства и изнасилование одной заключенной в центре по исполнению наказаний в Икике.

1998 год

а) В 1998 году были проведены в общей сложности 20 административных расследований по фактам злоупотреблений со стороны персонала жандармерии в отношении лиц, находящихся под стражей, которые включали случаи жестокого обращения физического характера, словесных оскорблений, психологического давления и сексуальных домогательств.

б) Согласно статистическим данным, по состоянию на ноябрь 1999 года три расследования еще продолжались, а 17 - были завершены. По итогам завершенных расследований были приняты следующие меры:

Принятые меры	
Штраф	в отношении 6 сотрудников
Выговор	в отношении 2 сотрудников
Прекращение дела производством	в отношении 9 сотрудников
Оправдание	в отношении 3 сотрудников

Дата принятия решения	Область	Причина расследования	Дисциплинарные меры	Дата принятия решения	Состояние
02.02.98	I	Избиение	Штраф 5%	14.05.99	Завершено
06.07.98	I	Избиение	Дело прекращено	10.11.98	Завершено
22.10.98	I	Жестокое обращение физического характера			Продолжается
07.04.98	V	Излишнее насилие	Дело прекращено	08.06.98	Завершено
20.04.98	V	Избиение	Оправдание	20.10.98	Завершено
21.04.98	V	Избиение	Дело прекращено	10.08.98	Завершено
23.03.98	VI	Избиение	Дело прекращено	05.05.98	Завершено
26.02.98	VIII	Нарушения в связи с условным освобождением	Дело прекращено	10.07.98	Завершено
06.04.98	VIII	Приостановлено хирургическое вмешательство	Штраф 20%	31.03.99	Завершено
17.07.98	VIII	Неправомерное изъятие документа, удостоверяющего личность	Дело прекращено	01.07.99	Завершено
11.08.98	VIII	Словесные оскорбления	Дело прекращено	15.03.99	Завершено
02.02.98	IX	Психологическое давление	Штраф 10%	22.06.99	Завершено
14.02.98	CO	Жестокое обращение и притеснения			Продолжается
09.04.98	CO	Лесбиянство			Продолжается
14.04.98	CO	Освобождение неправомерным образом	Выговор	08.07.98	Завершено
14.05.98	CO	Изъятие 325 долларов	Штраф 5%, штраф 20% и оправдание	01.04.99	Завершено
12.06.98	CO	Избиение	Дело прекращено и оправдание	14.06.99	Завершено
04.08.98	CO	Изъятие 100 франков	Выговор	17.12.98	Завершено
01.09.98	CO	Избиение	Дело прекращено	22.01.99	Завершено
23.09.98	CO	Сексуальные домогательства	Штраф 15%	25.02.99	Завершено

* С.Р.: Столичный регион, т.е. Сантьяго.

1999 год

а) В 1999 году были проведены в общей сложности 21 административное расследование по фактам злоупотреблений персонала жандармерии в отношении лиц, содержащихся под стражей, которые включали случаи избиения и жестокого обращения физического характера, незаконного принуждения, словесных оскорблений, психологического давления и сексуальных домогательств.

б) Согласно статистике, по состоянию на ноябрь 1999 года 17 расследований еще продолжались, а четыре - были завершены. По итогам завершенных расследований были приняты следующие меры:

Принятые меры	
Штраф	в отношении одного сотрудника
Выговор	в отношении двух сотрудников
Прекращение дела производством	в отношении одного сотрудника

Дата принятия решения	Область	Причина расследования	Дисциплинарные меры	Дата принятия решения	Состояние
18.01.99	I	Избиение			Продолжается
22.09.99	V	Стрельба из табельного оружия			Продолжается
23.03.99	V	Избиение			Продолжается
27.04.99	VIII	Жестокое обращение физического характера			Продолжается
02.06.99	VIII	Смерть заключенного			Продолжается
14.06.99	VIII	Словесные оскорбления			Продолжается
14.07.99	VIII	Жестокое обращение, незаконное принуждение			Продолжается
13.08.99	VIII	Незаконное принуждение			Продолжается
06.07.99	IX	Смерть несовершеннолетнего заключенного			Продолжается
01.03.99	X	Гомосексуализм	Дело прекращено	28.04.99	Завершено
07.05.99	X	Избиение	Штраф 15%	18.08.98	Завершено
12.01.99	CO	Ненадлежащий порядок освобождения	Выговор	08.06.99	Завершено
24.02.99	CO	Сексуальные домогательства	Выговор	16.07.99	Завершено
18.03.99	CO	Избиение			Продолжается
22.03.99	CO	Избиение			Продолжается

Дата принятия решения	Область	Причина расследования	Дисциплинарные меры	Дата принятия решения	Состояние
21.04.99	СО	Отказано в посещении пункта по оказанию помощи			Завершено
25.05.99	СО	Продление срока отбытия наказания на 11 месяцев			Продолжается
16.07.99	СО	Притеснения и психологическое давление			Продолжается
22.07.99	СО	Смерть заключенного			Продолжается
24.08.99	СО	Избиение			Продолжается
26.03.99	НУ	Смерть заключенного			Продолжается

Служба карабинеров

99. Для выполнения вверенных ей полицейских функций служба карабинеров Чили использует примерно 34 000 сотрудников, которые в рамках исполнения своих служебных обязанностей ежемесячно выполняют до 75 000 процедур; учитывая особенности функций по охране правопорядка, время от времени возникают ситуации, связанные с применением силы, что становится предметом жалоб на действия причастных к этому сотрудников. В этой связи следует отметить, что в 2000 году карабинеры задержали за различные преступления и нарушения в общей сложности 703 133 лица и препроводили в суды 1 410 058 соответствующих извещений. Для расследования случаев злоупотребления полномочиями и/или актов насилия, которые вменяются карабинерам, существует два механизма: внешний механизм, который состоит в обжаловании действий карабинеров лицами, которые считают себя жертвами неправомерных действий правоохранителей, и механизм внутриведомственного надзора службы карабинеров, в рамках которого проводится расследование случаев превышения власти или насилия при исполнении полицейских функций.

100. Предписания № 15 службы карабинеров, касающиеся административных разбирательств, содержат нормы, регламентирующие проводимые расследования. В статье 2 Предписаний указывается, что стороной разбирательства является затрагиваемое лицо и, "как правило, лица, которые ходатайствовали о возбуждении расследования, будь то в рамках процедуры обжалования или путем представления заявлений иного рода". Процедуры расследования могут возбуждаться на основе полицейского рапорта, заявлений, содержащих жалобы, зарегистрированной устной информации и т.д. (статья 22). В статье 3 Предписаний перечисляются должностные лица, которые уполномочены распоряжаться о проведении расследования, а в статье 4 указывается, что должностные лица, не уполномоченные на это, когда им становятся

известными факты, на основании которых может быть возбуждено расследование, обязаны в кратчайшие возможные сроки доводить их до сведения соответствующих руководителей. Цель возможного разбирательства состоит в следующем: определение степени ответственности за серьезные дисциплинарные нарушения, к которым могут быть причастны сотрудники; и "определение в административных рамках ответственности сотрудников ведомства, которым вменяется какое-либо преступное деяние, подпадающее под юрисдикцию либо органов военной юстиции, либо обычных органов правосудия" (пункты с) и d) статьи 5). Проведение расследования по процедурам, установленным в различных статьях этих Предписаний, поручается следователю службы карабинеров.

101. Дисциплинарный устав службы карабинеров № 11, в частности, гласит, что "в силу выполняемых задач или занимаемых должностей служебным долгом офицеров сил правопорядка и безопасности службы карабинеров является их осведомленность относительно нарушений, допускаемых подчиненными, и их исправление" (статья 9). Дисциплинарным проступком считается "любое превышение должностных полномочий, будь то в отношении подчиненных или в отношении населения, и любое действие, которое может квалифицироваться в качестве злоупотребления служебным положением, но только в том случае, если оно не содержит состава преступления" (пункт 5 статьи 22). К персоналу ведомственного подчинения службы карабинеров могут применяться дисциплинарные санкции в диапазоне от выговора и до увольнения за неправомерное поведение, а к персоналу более высокого подчинения - от предупреждения до отставки.

Проведенные нормативные процедуры, в результате которых была установлена та или иная степень административной ответственности сотрудников службы карабинеров за чрезмерное применение силы или излишнее насилие

	1998	1999	2000	2001*
Расследования	69	111	132	91
Дознания	10	12	09	01

* Первое полугодие.

102. Как отмечалось ранее, когда руководство службы карабинеров устанавливает ту или иную степень административной ответственности сотрудников за действия, состоящие в чрезмерном применении силы или излишнем насилии, оно принимает дисциплинарные меры, предусмотренные в Дисциплинарном уставе № 11.

Дисциплинарные меры, принятые в отношении сотрудников службы карабинеров в связи с фактами чрезмерного применения силы или излишнего насилия

	1998	1999	2000	2001*
Дисциплинарные санкции	99	97	55	42
Понижение в должности или увольнение	24	26	22	09

* Первое полугодие.

Следственная полиция

103. Задержанное лицо может в своем заявлении задержавшим его сотрудникам следственной полиции представлять жалобу по фактам плохого обращения с ним, которая становится предметом расследования, проводимого Отделом V по внутренним делам. Этой инстанции поручено рассматривать жалобы, поступающие как от задержанных лиц, так и от представителей общественности в отношении процессуальных нарушений, неэтичных или аморальных поступков и посягательств на права лиц, находящихся под ответственностью сотрудников полиции. По этим жалобам может возбуждаться соответствующее административное разбирательство, а в надлежащих случаях и судебный иск. Кроме того, возбуждать административные разбирательства или судебные иски уполномочен также Отдел VII по контролю за полицейскими процедурами, если он после рассмотрения и оценки проведенных сотрудниками процессуальных действий усматривает в них какие-либо нарушения.

Административные расследования, проведенные в следственной полиции в связи с предполагаемыми нарушениями права на неприкосновенность лиц со стороны ее сотрудников

В период 1995-1999 годов

104. С 1995 года в органах следственной полиции на территории всей страны были проведены 20 административных расследований, сведения о которых содержатся ниже:

а) в 1995 году было проведено шесть административных расследований. По итогам трех из них были наказаны шесть сотрудников полиции, к которым были применены следующие дисциплинарные меры: один сотрудник был помещен под арест в полицейском участке на четырехдневный срок; два сотрудника - на трехдневный срок; еще два сотрудника - на двухдневный срок; и три сотрудника - на трехдневный срок. В результате трех остальных расследований сотрудники, причастные к тем или иным

происшествиям, были признаны невиновными в нарушениях и освобождены от административной ответственности;

b) в 1996 году было проведено шесть административных расследований, результаты которых были такими же, как и в предыдущем году, а именно: по итогам трех расследований были наказаны шесть сотрудников, к которым были применены следующие дисциплинарные меры: один сотрудник был помещен под арест в полицейском участке на десятидневный срок; второй сотрудник - на восьмидневный срок; еще один сотрудник - на трехдневный срок; два сотрудника - на двухдневный срок; и еще один сотрудник - на однодневный срок. Один сотрудник был уволен из следственной полиции за нарушение Органического закона и Кодекса профессиональной этики. В результате трех остальных расследований сотрудники, причастные к тем или иным происшествиям, были признаны невиновными в нарушениях и освобождены от административной ответственности;

c) в 1997 году было проведено одно административное расследование, по итогам которого к четырем сотрудникам была применена такая дисциплинарная мера, как предупреждение;

d) в 1998 году было проведено одно административное расследование, по итогам которого Высший совет по вопросам профессиональной этики сотрудников полиции распорядился об отставке четырех сотрудников;

e) в 1999 году было возбуждено два административных расследования, которые еще не завершены. Тем не менее один из четырех сотрудников, по делам которых проводится разбирательство, ушел в отставку по собственному желанию.

2000 год

Какие-либо административные расследования не возбуждались.

105. Что касается пыток, то разбирательство по делам, возбужденным на основании соответствующих жалоб, уполномочены проводить следующие судебные инстанции:

a) дела о преступлениях, состоящих в применении пыток, незаконном принуждении или причинении телесных повреждений (статьи 150, 150-А, 150-В и 255 Уголовного кодекса) (см. пункты 55 и 56 выше и пункт 116 ниже), которые были совершены сотрудниками жандармерии и следственной полиции, подпадают под

юрисдикцию обычных уголовных судов. Решения этих судов рассматриваются во второй инстанции апелляционными судами;

b) дела о преступлениях, состоящих в применении сотрудниками службы карабинеров излишне насильственных мер, которые караются по статье 330 Кодекса военной юстиции (см. пункт 57 выше), входят в сферу компетенции военных судов. Решения, вынесенные этими судами, рассматриваются во второй инстанции Военным трибуналом.

Жандармерия

Судебные иски, возбужденные против сотрудников жандармерии в связи с преступлениями, состоящими в незаконном принуждении лиц, содержащихся под стражей, или в причинении им телесных повреждений (по состоянию на октябрь 2000 года)

106. В период 1995-2000 годов против сотрудников этого ведомства были возбуждены 11 судебных исков, сведения о которых представлены ниже:

Область	Преступление	Итоги судебного разбирательства
I	- Неправомерное физическое воздействие на заключенного	- Дело прекращено
	- Неправомерное физическое воздействие на несовершеннолетнего	- Сотрудник приговорен к тюремному заключению сроком 61 день
	- Изнасилование заключенной	- Дело прекращено
	- Избиение заключенного	- Дело прекращено
II	Незаконное принуждение	- Сотрудница приговорена к отстранению от службы сроком 61 день и штрафу в размере 5 минимальных ставок заработной платы
III	Телесные повреждения	- Рассмотрение дела продолжается
IV	Не было	
V	Не было	
VI	Незаконное принуждение	- Рассмотрение дела продолжается
VII	- Телесные повреждения	- Сотрудники оправданы
	- Телесные повреждения	- Дело закрыто, меры не принимались

Область	Преступление	Итоги судебного разбирательства
VIII	Убийство и телесные повреждения (при попытке побега)	- Рассмотрение дела продолжается; возбуждено преследование в отношении 6 сотрудников - Сотрудник приговорен в первой инстанции к тюремному заключению сроком 541 день. В настоящее время рассматривается апелляция на это решение
IX	Не было	
X	Телесные повреждения	
XI	Не было	
XII	Не было	
Столичная область	Не было	

107. По результатам двух из этих разбирательств были вынесены следующие приговоры: за неправомерное физическое воздействие на несовершеннолетнего (область I) один сотрудник был приговорен к тюремному заключению сроком 61 день, а одна сотрудница, виновная в незаконном принуждении (область II), была отстранена от исполнения служебных обязанностей сроком 61 день и, согласно приговору, была обязана уплатить штраф. Два из этих разбирательств по делам о причинении телесных повреждений закончились оправданием сотрудников (область VII). В результате трех судебных разбирательств по обвинениям в жестоком обращении с заключенным, неправомерном физическом воздействии на несовершеннолетнего и в избиении заключенного дела были прекращены (область I). По состоянию на октябрь 2000 года продолжалось разбирательство по следующим четырем делам: причинение телесных повреждений (область III); незаконное принуждение (область VI); убийство и причинение телесных повреждений при попытке к побегу (область VIII), в связи с чем возбуждено дело против шести сотрудников; и причинение телесных повреждений (область X). В последнем случае по итогам судебного разбирательства обвиняемый был приговорен в первой инстанции к отбытию тюремного заключения сроком 541 день.

Служба карабинеров

108. Возбуждением уголовных дел в первой инстанции в сфере военной юрисдикции занимаются такие государственные должностные лица, как прокуроры сухопутных сил и службы карабинеров, прокуроры военно-морских сил и прокуроры военно-воздушных сил (статья 25 Кодекса военной юстиции). В целях осуществления Кодекса военной юстиции

военнослужащие считаются "лицами, на которые распространяется действие законов, применяемых к личному составу штатных формирований или экипажей сухопутных сил, военно-морских сил, военно-воздушных сил и службы карабинеров". Окончательное решение в первой инстанции выносят судьи соответствующих ведомств (военные судьи, судьи военно-морских сил и судьи военно-воздушных сил), а пересмотр этих решений во второй инстанции в порядке апелляции или судебного надзора осуществляется, как указывалось ранее, военными трибуналами.

Судебные разбирательства, проведенные военными прокуратурами столичной области по обвинениям сотрудников службы карабинеров в применении излишне насильственных мер против лиц, содержащихся под стражей (по состоянию на сентябрь 2000 года)

Столичная область						
Первая военная прокуратура						
Год	Число дел	Количество расследований	Количество дел, переданных в суды	Количество прекращенных дел	Количество дел, по которым применялись санкции	Количество осуждений
1998	12	2	4	5	7	1
1999	1	0	0	1	4	0
2000	14	13	1	0	0	0
Всего	27	15	5	6	11	1
Вторая военная прокуратура						
Год	Число дел	Количество расследований	Количество дел, переданных в суды	Количество прекращенных дел	Количество дел, по которым применялись санкции	Количество осуждений
1998	19	11	5	3	6	0
1999	26	24	2	0	2	0
2000	15	14	1	0	0	0
Всего	60	49	8	3	8	0
Четвертая военная прокуратура						
Год	Число дел	Количество расследований	Количество дел, переданных в суды	Количество прекращенных дел	Количество дел, по которым применялись санкции	Количество осуждений
1997	20	10	5	5	3	0
1998	27	20	5	2	2	0
1999	32	29	3	0	2	0
2000	6	6	0	0	0	0
Всего	85	65	13	7	7	0

Шестая военная прокуратура						
Год	Число дел	Количество расследований	Количество дел, переданных в суды	Количество прекращенных дел	Количество дел, по которым применялись санкции	Количество осуждений
1998	27	7	18	2	0	0
1999	26	18	6	0	0	2
2000	14	14	0	0	0	0
Всего	61	39	24	2	0	2

Следственная полиция

Судебные дела, возбужденные против сотрудников следственной полиции по фактам незаконного принуждения в отношении лиц, содержащихся под стражей (по состоянию на декабрь 2001 года)

109. Ниже приводятся данные, касающиеся судебных разбирательств на территории всей страны за период с 1996 года.

1996 и 1997 годы

a) Уголовный суд Маипо-Буин (столичная область). Против двух сотрудников полиции возбуждено дело по обвинению в актах незаконного принуждения. По итогам расследования вынесено постановление об уголовном преследовании. Причастные сотрудники уволены из ведомства.

b) Уголовный суд Ла-Лигуа (пятая область). Против одного сотрудника полиции возбуждено дело по обвинению в незаконном принуждении. Решением от сентября 1999 года отменено постановление о возбуждении уголовного преследования. Дело прекращено в соответствии с пунктом 1 статьи 409 Уголовно-процессуального кодекса и закрыто.

c) Третий уголовный суд Кокимбо (четвертая область). Дело, возбужденное против четырех сотрудников полиции по обвинению в актах незаконного принуждения, было прекращено и закрыто.

d) Восьмой уголовный суд Сан-Мигеля (столичная область). Против одного сотрудника полиции возбуждено дело по обвинению в незаконном принуждении. Обвиняемый был приговорен в первой инстанции к наказанию в виде лишения свободы в учреждении строгого режима сроком 540 дней с условным освобождением от отбывания

наказания. Приговор был обжалован в порядке апелляции и находится на рассмотрении апелляционного суда Сан-Мигеля.

е) Пятнадцатый уголовный суд Сантьяго (столичная область). Дело, возбужденное против 11 сотрудников полиции по обвинению в актах незаконного принуждения, было прекращено и закрыто.

ф) Девятый уголовный суд Сан-Мигеля (столичная область). Против одного сотрудника полиции возбуждено дело по обвинению в незаконном принуждении. По делу было принято решение не возбуждать уголовного преследования.

1998 и 1999 годы

Имели место три случая судопроизводства по обвинению сотрудников следственной полиции в нарушении права на физическую неприкосновенность содержащихся под стражей лиц. По итогам расследований уголовное преследование в отношении соответствующих сотрудников не возбуждалось.

Статья 13

110. Органами, уполномоченными рассматривать жалобы на нарушение прав лиц, являются судебные инстанции. За годы, охватываемые настоящим докладом, суды на основании собственных полномочий, заявлений или жалоб частных лиц¹⁸ проводили следственные действия в связи с предполагаемыми актами пыток в соответствии с их классификацией и санкциями, предусмотренными в законодательстве страны. В пунктах 97-110 выше приведены статистические данные о судебных разбирательствах, возбужденных в отношении сотрудников жандармерии, следственной полиции и службы карабинеров в связи с утверждениями о совершении ими преступлений, состоящих соответственно в актах незаконного принуждения или применении излишне насильственных мер.

111. В пунктах 105-109 выше указываются органы, уполномоченные проводить внутриведомственные административные расследования в следственной полиции, службе карабинеров и жандармерии, а также приводятся статистические данные относительно этих расследований.

Меры, направленные на обеспечение защиты жертв и свидетелей от жестокого обращения или запугивания

112. В этой связи применяются общие нормы Уголовно-процессуального кодекса, в которых в целях защиты жертв преступлений предусматривается, что правонарушителю может быть отказано в освобождении под залог, среди прочих причин, в том случае, когда его нахождение на свободе может угрожать "безопасности потерпевшего". Что касается свидетелей, то поправки, внесенные в этот Кодекс в 1991 году¹⁹, предусматривают возможность неразглашения их личности для сохранения тайны предварительного следствия по делам о тяжких преступлениях и преступлениях, совершенных при отягчающих обстоятельствах, а также принятие специальных мер для защиты их безопасности на разумный срок, определяемый судьей, действие которых в необходимых случаях может продлеваться. С этой же целью применяется правовая процедура защиты, которая предусмотрена в Конституции и в силу которой апелляционные суды обязаны принимать такие меры, которые они сочтут необходимыми, для обеспечения надлежащей защиты потерпевшего.

Статья 14

113. Как указывалось во втором докладе, в 1991 году министерство здравоохранения приступило к осуществлению Программы выплаты компенсаций и полного восстановления здоровья (ПРАИС), предназначенной для лиц, пострадавших от нарушений прав человека в период военного режима. Эта программа, разработанная на основе рекомендаций, содержащихся в докладе Национальной комиссии по установлению истины и примирению, предусматривает оказание государственными службами здравоохранения помощи родственникам исчезнувших и казненных заключенных, а также лицам, подвергшимся пыткам и изгнанию, в восстановлении их физического и психического здоровья. Количество действующих в рамках ПРАИС групп было увеличено с 7 до 12 групп, помимо группы специалистов, обеспечивающей прием пострадавших в Пунта-Аренас. В настоящее время эти группы действуют на территории всей страны, в основном под эгидой психиатрических лечебных учреждений системы здравоохранения. В 1997 году была создана Корпорация лиц, получающих помощь по линии ПРАИС, в столичной области, которая объединяет получателей помощи в столице страны, позволяя им организованно доводить до сведения властей заботящие их вопросы и свои потребности, а также убеждать власти в необходимости продолжать осуществление этой программы. Учитывая просьбы, содержащиеся в петициях этой Корпорации, заместитель министра здравоохранения выразил мнение о том, что необходимо "провести оценку осуществления этой программы службами здравоохранения" и "продлить действие полномочий по линии ПРАИС на неопределенный срок", подтвердив "политическую

волю министерства продолжать ее осуществление"²⁰. Согласно данным, сообщенным этим органом, по состоянию на 31 мая 1999 года число лиц, охваченных этими программами на общенациональном уровне, составляло 31 102 человека, из которых 12 630 человек являются непосредственно потерпевшими лицами или родственниками непосредственных жертв нарушений прав человека. В 2000 году была разработана "Инструкция по обслуживанию получателей помощи по линии ПРАИС", цель которой состояла в укреплении существующих групп и ориентации служб здравоохранения на уделение внимания психическому здоровью зарегистрированных получателей помощи, а также в комплектовании приемных отделений этих групп специалистами для регистрации получателей помощи и обеспечения им соответствующего ухода.

Число получателей помощи, записанных и зарегистрированных по линии программы ПРАИС на территории всей страны в 2000 и 2001 годах

Группы	Количество получателей помощи в 2000 году	Количество получателей помощи в 2001 году
Икике	1 015	1 102
Антофагаста	1 696	2 508
Кокимбо	2 953	3 441
Вальпараисо	3 223	3 349
Юго-восточный округ столицы	4 036	5 572
Западный округ столицы	4 487	4 919
Южный округ столицы	10 710	12 492
Мауле	5 092	6 756
Консепсьон	6 980	8 444
Южный округ Араукании	2 764	3 310
Осорно	724	1 008
Льянчипал	1 052	1 605
Итого	44 732	54 506

Сопоставительные данные о числе лиц, присоединившихся к программе ПРАИС на территории всей страны в 1999 и 2000 годах

Группы	Число присоединившихся лиц в 1999 году	Число присоединившихся лиц в 2000 году	Рост численности в процентах
Икике	11	32	191%
Антофагаста	23	468	1 935%
Кокимбо	108	158	46%
Вальпараисо	74	207	180%
Юго-восточный округ столицы	315	591	88%
Западный округ столицы	577	2 834	391%
Южный округ столицы	295	783	165%
Мауле	365	255	-30%
Консепсьон	331	661	100%
Южный округ Араукании	419	843	101%
Осорно	51	136	167%
Льянчипал	223	210	-6%
Итого	2781	7146	157%

**Число специализированных психиатрических консультаций в первом квартале
2000 года и в первом квартале 2001 года**

Группы	Число консультаций в первом квартале 2000 года	Число консультаций в первом квартале 2001 года	Рост численности в %
Икике	109	324	197%
Антофагаста	122	104	-15%
Кокимбо	278	174	-37%
Вальпараисо	201	345	72%
Юго-восточный округ столицы	492	825	68%
Западный округ столицы	1 091	1 213	11%
Южный округ столицы	1 259	1 259	0%
Мауле	416	909	119%
Консепсьон	497	700	41%
Южный округ Араукании	686	913	33%
Осорно	459	415	-10%
Льянчипал	352	448	27%
Всего	5 962	7 629	28%

114. Право на справедливую и адекватную компенсацию жертвам пыток гарантировано в соответствии с общими нормами и принципами чилийского законодательства. Любое преступление влечет за собой возбуждение уголовно-процессуальных действий в целях расследования караемого деяния и наказания лиц, несущих за него ответственность, а также возбуждение гражданского иска в целях урегулирования последствий преступлений в рамках гражданского судопроизводства. Эти гражданские иски могут возбуждаться, среди прочего, для возмещения причиненного ущерба. Согласно статье 10 Уголовно-процессуального кодекса гражданские иски могут предъявляться в ходе уголовного разбирательства. Сообразно общим нормам чилийского права гражданский иск с требованием соответствующей компенсации за причиненный ущерб может предъявляться жертвой пыток и определенными родственниками и наследниками лица, которое подверглось актам пыток и скончалось вследствие их применения²¹.

Статья 15

115. В соответствии с недавними изменениями в статье 284 Уголовно-процессуального кодекса, которые были внесены Законом №19.567 от 1 июля 1998 года, предусматривается, что заявления задержанных лиц, полученные с нарушением закрепленных в этих законодательных нормах обязанностей должностных лиц, производящих задержание, не имеют никакой силы. Эти обязанности включают положения о том, что задержанное лицо не должно подвергаться пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения. Кроме того, этот вопрос регламентируется также другими законодательными нормами. Статья 481, определяющая весомость признания в качестве доказательства, гласит, что признание должно быть добровольным и осознанным. Статья 483 предусматривает право обвиняемого отказаться от своего признания в случае, если он убедительно доказывает, что оно было сделано по ошибке, под принуждением или по причине того, что он в момент признания был не в состоянии отдавать себе отчет в своих действиях. Во втором пункте статьи 323, которая была внесена в Кодекс Законом № 19.047 от февраля 1991 года, устанавливается обязанность судьи принимать меры по обеспечению того, чтобы задержанное лицо не подвергалось пыткам или угрозе пыток в целях добиться от него признания, что согласуется с положением, содержащемся в первом пункте этой статьи, согласно которому категорически запрещается для выявления истины подвергать обвиняемого давлению или угрозам. Халатность судьи, не обеспечившего защиту задержанного лица, рассматривается в качестве "серьезного нарушения своих служебных обязанностей", что влечет для него соответствующее наказание (статья 324 Органического закона о судах)²².

Статья 16

116. В ходе реформы законодательства согласно Закону № 19.567 (см. пункт 55 а) выше) был сохранен текст статьи 150 Уголовного кодекса, по которой каторжными работами или заключением сроком от 61 дня до пяти лет наказываются лица, которые безосновательно распоряжаются о назначении или продлении лицу, лишенному свободы, содержания под стражей без права общения и переписки, применяют к нему излишне жесткие меры или осуществили произвольное помещение под стражу в места, не оговоренные законом. Таким образом, в прежней статье 150 Уголовного кодекса были предусмотрены квалификация определенных форм жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, которые не считаются равнозначными пыткам, и наказание за них. Помимо новой статьи 150 А, по которой карается преступление пыток как таковое, к Уголовному кодексу в ходе этой реформы была добавлена статья 150 В, применимая к частным лицам, участвующим в совершении преступлений, квалифицированных как по статье 150, так и по статье 150 А (см. пункт 55 с) выше). Кроме этого, в соответствии со статьей 255 Уголовного кодекса наказывается отстранением от исполнения своих обязанностей и штрафом государственных служащих, который при исполнении служебных обязанностей несправедливо притесняет лиц или применяет к ним незаконные или излишние меры принуждения.

117. Кроме того, Чили является государством-участником других международных договоров, запрещающих жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, а именно: Международного пакта о гражданских и политических правах 1966 года (статья 7); Американской конвенции о правах человека ("Пакт Сан-Хосе, Коста-Рика") 1969 года (статья 5); и Межамериканской конвенции о предотвращении пыток и наказании за их применение 1985 года (статья 6), статья 13 которой содержит положения, касающиеся выдачи и высылки.

III. ЧАСТЬ ВТОРАЯ: ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, ЗАПРОШЕННАЯ КОМИТЕТОМ ВО ВРЕМЯ РАССМОТРЕНИЯ ПРЕДЫДУЩЕГО ДОКЛАДА

118. Во время рассмотрения второго периодического доклада Чили 8 ноября 1994 года (см. документ CAT/C/SR.191) члены Комитета затрагивали целый ряд вопросов, касающихся положения в Чили с применением пыток. В настоящем докладе представляются ответы на многие из этих вопросов, вызвавших озабоченность, и особенно в отношении:

а) законодательных поправок, внесенных после 1989 года в Конституцию, и особенно в уголовно-процессуальное законодательство, которые имели отношение к

предупреждению пыток путем принятия норм, направленных на совершенствование гарантий в первые часы после задержания, отмену положений о задержании по подозрению и сокращение сроков нахождения задержанных лиц под стражей в полицейских участках. Все эти положения окончательно вступили в силу с принятием нового Уголовно-процессуального кодекса, в котором были полностью изменены процедуры расследования преступлений в пользу прав лиц (пункты 27-32);

b) ценного значения Конвенции во внутреннем законодательстве и судебной практики в этой связи (пункт 3);

c) ведомственной подотчетности полицейских подразделений в служебной униформе и штатской одежде (пункты 8 и 9);

d) квалификации преступления пыток в соответствии с параметрами, определенными в Конвенции (пункты 50 и 51);

e) сохранения в Кодексе военной юстиции норм, касающихся "надлежащего повиновения" (пункт 46);

f) отмены смертной казни (пункт 28);

g) образования в области прав человека, которое получают государственные должностные лица, в чьем ведении находятся лица, содержащиеся под стражей (пункты 70-80);

h) медицинского обслуживания лиц, содержащихся под стражей (пункты 29 и 32);

i) гарантий в первые часы задержания (пункты 34-37);

j) определения ответственности медицинского персонала за акты пыток (пункт 81).

IV. ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ: ВЫПОЛНЕНИЕ ВЫВОДОВ И РЕКОМЕНДАЦИЙ КОМИТЕТА

119. Изменения, осуществленные с вступлением в силу нового Уголовно-процессуального кодекса в октябре 2000 года, и изменения, претворяемые в жизнь в силу Закона № 19.567 от 11 июля 1998 года (см. пункты 16, 20 и 21, 30-37, 54 и 55), соответствуют первой и четвертой рекомендациям, сделанным Комитетом против пыток после рассмотрения второго периодического доклада Чили по соблюдению Конвенции (CAT/C/20/Add.3) на его заседаниях 8 ноября 1994 года (CAT/SR.191 и SR.192).

Примечания

- ¹ В этом отношении можно упомянуть о постановлении Верховного суда от 9 сентября 1998 года, вынесенного в связи с кассационным обжалованием дела № 469-98 (исчезновение Педро Энрике Поблето Кордовы), в котором Суд признал следующее: "В этих обстоятельствах неосуществление данных положений [Женевских конвенций 1949 года и Международного пакта о гражданских и политических правах] равнозначно юридической ошибке, которая должна быть исправлена в рамках этой процедуры обжалования, особенно с учетом того, что, согласно принципам международного права, международные договоры должны толковаться и добросовестно соблюдаться государствами; из этого вытекает, что внутреннее право должно быть приведено в соответствие с ними, и законодательный орган обязан согласовывать новые утверждаемые нормы с этими международными договорами, избегая при этом нарушения их принципов и без предварительного опубликования соответствующих конвенций".
- ² Республика Чили своевременно выполнила свое обязательство по внесению ежегодного взноса, перечислив в марте 2000 года 10 000 долл. США.
- ³ В приложении I содержится перечень преступлений, в отношении которых была отменена смертная казнь, а также преступлений по Кодексу военной юстиции, в отношении которых эта мера наказания продолжает действовать в соответствии с поправками, внесенными Законом № 19.734 от 5 июня 2001 года.
- ⁴ Текст нового Уголовно-процессуального кодекса содержится в приложении II.
- ⁵ См. F. González Morales, "Rol y Control de la Policía en el Proceso Penal Chileno" - Primer Congreso Nacional Sobre la Reforma del Proceso Penal - Universidad Diego Portales, Cuaderno de Análisis Jurídico, № 39 - Santiago, 1998.
- ⁶ Текст статей Уголовно-процессуального кодекса, в которые были внесены поправки Законом № 19.567 от 1 июля 1998 года, содержится в приложении III.
- ⁷ Текст Правил функционирования пенитенциарных учреждений содержится в приложении IV.
- ⁸ Текст "Институциональной доктрины и Кодекса профессиональной этики карабинеров" содержится в приложении V.
- ⁹ Текст Кодекса профессиональной этики сотрудников следственной полиции содержится в приложении VI.
- ¹⁰ Руководство службы карабинеров незамедлительно отреагировало на смерть таксиста Рауля Освальдо Пальмы Сальгадо, которая имела место 12 января 1998 года после его избияния во время содержания под стражей в участке Отдела полицейских расследований службы карабинеров (ОРК), проведя внутреннее служебное расследование в течение девяти дней и уволив четырех сотрудников, предположительно ответственных

за упомянутое избиение. Одновременно еще в день смерти таксиста соответствующий военный суд по собственной инициативе возбудил судебное расследование и впоследствии осудил четырех виновных лиц в первой инстанции, назначив им наказание в виде лишения свободы в пенитенциарном учреждении строгого режима сроком десять лет и один день за преступление, состоящее в применении излишнего насилия, повлекшего за собой смерть пострадавшего, которое карается по Кодексу военной юстиции.

¹¹ Текст соответствующей измененной статьи и статей, внесенных в Уголовный кодекс Законом № 19.567 от 1 июля 1998 года, содержится в приложении VII.

¹² Под названием "Кодекс Бустаманте" подразумевается Кодекс международного частного права, который содержится в приложении к Конвенции о международном частном праве, подписанной Чили 20 февраля 1928 года и ратифицированной страной 14 июня 1933 года. Он действует в стране начиная с апреля 1934 года. Помимо Чили, эта Конвенция, включая содержащийся в приложении к ней Кодекс, была ратифицирована следующими странами: Боливией, Бразилией, Венесуэлой, Гаити, Гватемалой, Гондурасом, Доминиканской Республикой, Коста-Рикой, Кубой, Никарагуа, Панамой, Перу, Сальвадором и Эквадором.

¹³ Текст упомянутого приложения 2 к "Внутриведомственному бюллетеню инструкций" № 446 содержится в приложении VIII.

¹⁴ Текст "Учебные планы на 1999 учебный год - Общий приказ № 1.652 от 21 января 1999 года Главного управления следственной полиции, которым устанавливаются учебные планы на 1999 учебный год и программа подготовки сотрудников полиции на период до 2003 года", содержится в приложении IX.

¹⁵ Текст Кодекса медицинской этики содержится в приложении X.

¹⁶ Текст этого плаката содержится в приложении XI.

¹⁷ Закон № 19.535 от 24 ноября 1997 года.

¹⁸ О совершении преступления заявляет лицо, которое доводит до сведения органов правосудия или сотрудников этих органов факты, касающиеся совершенного деяния и, как правило, имя правонарушителя или данные, позволяющие его идентифицировать, делая это не с целью выступить в качестве стороны судебного разбирательства, а с целью проинформировать суд, с тем чтобы он мог возбудить соответствующее дело (статья 82 Уголовно-процессуального кодекса). Представлением жалобы лицо, правомочное выступать в суде от своего имени, осуществляет право ходатайствовать о возбуждении государством уголовного преследования. Поэтому жалобщик является стороной в уголовном судопроизводстве и в качестве таковой может участвовать во всех этапах уголовного разбирательства (статья 93 Кодекса).

¹⁹ Законом № 19.077 от 1991 года.

²⁰ Бюллетень 4/С № 6072 от 22 декабря 1998 года.

²¹ Примеры таких исков включают: а) возмещение в размере 215 млн. чилийских песо, подлежащее выплате казначейством г-же Кармен Глории Кинтане и в соответствии с приговором суда назначенное за телесные повреждения в виде ожогов, которые ей причинил капитан сухопутных сил Фернандес Диттус 2 июля 1986 года; б) возмещение в размере 264 млн. чилийских песо, которые обязано выплатить казначейство Чили по приговору суда пяти детям г-на Марио Хильберто Фернандеса Лопеса, скончавшегося в результате применения к нему пыток государственными должностными лицами 18 октября 1984 года.

²² В своем постановлении от 11 марта 1995 года Апелляционный суд Сантьяго постановил не считать весомым для судопроизводства внесудебное заявление обвиняемого лица о его участии в преступлении, поскольку оно, вероятно, было получено путем незаконного принуждения. В решении суда отмечается, что эта практика запрещена международными договорами, такими, как Пакт Сан-Хосе (Коста-Рика), Международный пакт о гражданских и политических правах и другие договоры, которые имеют юридическое действие во внутреннем праве согласно пункту 2 статьи 5 Конституции и обязательны к исполнению судьями, поскольку их применение является неотъемлемой частью осуществления права на разумное и надлежащее судопроизводство.

Приложения

- I. Перечень преступлений, в отношении которых была отменена смертная казнь, а также преступлений по Кодексу военной юстиции, в отношении которых эта мера наказания продолжает действовать, в соответствии с поправками, внесенными Законом № 19.734 от 5 июня 2001 года.
- II. Текст нового Уголовно-процессуального кодекса.
- III. Текст статей Уголовно-процессуального кодекса, в которые были внесены поправки Законом № 19.567 от 1 июля 1998 года.
- IV. Текст Правил функционирования пенитенциарных учреждений.
- V. Текст "Институциональной доктрины и Кодекса профессиональной этики карабинеров".
- VI. Текст Кодекса профессиональной этики сотрудников следственной полиции.
- VII. Текст измененной статьи и статей, внесенных в Уголовный кодекс Законом № 19.567 от 1 июля 1998 года.
- VIII. Текст приложения 2 к "Бюллетеню инструкций службы карабинеров" № 446.
- IX. Текст "Учебные планы на 1999 учебный год для подготовки сотрудников следственной полиции Чили".
- X. Текст Кодекса медицинской этики.
- XI. Экземпляр плаката "Рекомендации Медицинской коллегии Чили для медработников служб неотложной помощи, обязанных составлять отчеты о телесных повреждениях".
